

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'Enseignement Supérieur et
De la Recherche Scientifique
Université Abderrahmane Mira – Bejaia-



Faculté des Lettres et des Langues
Département de français

Mémoire de master

Option : Sciences du langage

Thème

**Etude onomastique de noms de boissons non alcoolisées et d'eaux
(cas de Bejaia et de Sétif) : Approche morphologique et
sémantique**

Présenté par :

M^{lle} Fettioune Fadila

M^{lle} Djouhri Imane

Le jury :

Mme Samahi Nadia, présidente

M^{lle} Mounsi Lynda, directrice

M^{lle} Redouane Rima, examinatrice

Année universitaire 2019-2020

Remerciements

Nous remercions le bon Dieu pour nous avoir aidées durant tout notre travail.

La première personne que nous tenons à remercier est notre promotrice Mlle Mounsi Lynda pour l'orientation, la confiance, la patience qui ont constitué un apport considérable sans lequel ce travail n'aurait pas pu être mené à bon port.

Nos remerciements s'étendent également aux membres du jury qui ont accepté d'examiner notre travail.

Nous tenons à exprimer nos sincères remerciements à tous les professeurs qui nous ont enseignées et qui par leurs compétences nous ont soutenues dans la poursuite de nos études.

*Enfin, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous nos proches et amis, qui nous ont toujours soutenues et encouragées au cours de la réalisation de ce mémoire.
Merci à tous et à toutes.*



Merci

Dédicace

Je dédie ce mémoire :

Aux deux êtres qui me sont les plus chers, mes parents : tous les mots du monde ne sauraient exprimer l'immense amour que je vous porte, ni la profonde gratitude que je vous témoigne pour tous les efforts et les sacrifices que vous n'avez jamais cessé de consentir pour mon instruction et mon bien-être.

*À ma très chère maman **Yasmina** : une femme formidable, généreuse, constante, vaillante, patiente, indulgente et compréhensive. Je te remercie pour la vie que tu m'as donnée, le bonheur, les émerveillements, la sécurité, l'attention et l'affection. Tu es ma consolatrice, mon courage, ma force et mon guide dans l'existante. Tu es la plus gentille des mamans et la meilleure des amies, ma plus belle chance. Tu représente pour moi le symbole de la bonté par excellence, la source de tendresse et l'exemple du dévouement qui n'a pas cessé de m'encourager, de me soutenir et de prier pour moi afin de mener à bien mes études. Tu as fait plus qu'une mère puisse faire pour que ses enfants suivent le bon chemin dans leur vie et leurs études. Tu es et tu resteras à jamais mon modèle éternel. Je t'aime fort !*

*À mon très cher papa **Ahmed** : tu es l'homme de ma vie, mon exemple éternel, mon conseiller, mon soutien moral et ma source de joie et du bonheur. Je te suis très reconnaissante et je ne te remercierai jamais assez pour tout l'amour que tu me portes, pour les sacrifices et les efforts fournis jour et nuit afin d'assurer mon éducation et mon bien-être. Depuis que j'étais toute petite, tu m'as prise doucement par la main afin de me guider, de me montrer le bon chemin et de m'encourager à toujours aller de l'avant et de ne jamais baisser les bras face aux difficultés. Ta prière, ta bénédiction et tes encouragements m'ont été d'un grand secours pour mener à bien mes études. Je t'aime fort !*

À mes grands parents maternels et paternels : que Dieu vous protège du mal, vous procure une longue vie pleine de bonheur.

*À mon très cher et unique frère **Riad** ainsi qu'à mes adorables sœurs **Ibtissem** et **Rim** : aucune dédicace ne saurait exprimer tout l'amour que j'ai pour vous. Merci infiniment pour votre amabilité, votre générosité et vos encouragements depuis le début de ce travail de recherche. Que Dieu, le tout puissant, vous protège, vous garde, vous éclaire votre route et vous aide à réaliser tous vos vœux les plus chers.*

*À mon binôme **Fadila**, mes deux chères amies **chafika** et **nina** et à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin pour que ce travail soit possible, je vous dis merci*

Imane

Dédicace

A la mémoire de mon cher père et de mon cher frère

Je dédie ce travail à mon père décédé très tôt, pour exprimer l'amour, l'estime, le respect que j'ai toujours eu pour lui. Puisse dieu le tout puissant l'avoir en sa sainte miséricorde.

À ma chère mère : je te remercie pour tout ce que tu as fait pour assurer mon éducation, et pour avoir toujours confiance en moi. Chère mère j'avoue que tu es pour moi la lumière qui m'emmène aux chemins de la réussite, c'est à toi que je dois ma réussite.

Amon cher fiancé Lamine :

Pour ton soutien, ton attention et tout ton amour. Tu as toujours été l'épaule sur laquelle je me repose.

À ma grand-mère paternelle : puisse Dieu le tout puissant vous protège du mal, vous procure une longue vie pleine de bonheur.

A la mémoire de mon frère Nassim tu étais non seulement un frère mais aussi un père. Puisse dieu le tout puissant t'avoir en sa sainte miséricorde

À Mes très chers frères Mouloud et Lounis : Merci pour votre soutien moral et vos précieux conseils tout au long de mes études. Puisse dieu vous procure santé, bonheur, courage, et surtout réussite.

*À mes chères sœurs : Souhila, Malika, Nadira, et mes beaux frères Rabie, Samir et Kaci
Puisse dieu vous procure santé, bonheur, courage, et surtout réussite.*

À mes chers neveux et nièces : Ghilasse, Lyne, Adem, Ilyes, Céline, Ines Aylane, Allaoua, Djoura. Vous êtes mes petits anges je vous aime.

À mon binôme Imene : ton aide, ta générosité, ton soutien ont été pour moi une source de courage et de confiance.

À mes chères adorables amies Tinhinane, Sakina, Soria, Hanane, Lila et toutes mes amies de Berchiche 1. Je vous souhaite la réussite.

Fadila

Sommaire

Introduction générale	06
Chapitre I : Approche morphologique et statistique	15
1. Classement des noms de boissons selon l'origine linguistique.....	18
2. Classement morphologique des noms de boissons	23
3. Classement des noms de boissons selon le genre et le nombre.....	45
Chapitre II : Approche sémantique et statistique	51
1. Interprétation sémantique et classement thématique des noms de boissons	54
2. Classement en valeur des catégories thématiques.....	74
Conclusion générale	78
Références bibliographiques	83

Introduction générale

Introduction générale

1. Présentation du sujet

Tous les êtres vivants ont, par essence, besoin d'eau pour maintenir leur existence. En effet, ce liquide est, de très loin, le principal constituant de l'organisme humain, animal et végétal. Le corps humain en contient en moyenne entre 60 % et plus de 70 %, ceci dépend de plusieurs facteurs tels que l'âge et le sexe¹. L'être humain doit donc en consommer quotidiennement pour survivre ainsi que pour assurer le bon fonctionnement physiologique.

Cependant, l'eau est une boisson qui n'a pas de goût et l'Homme, de par sa nature exigeante, a cherché à la modifier en lui ajoutant diverses substances afin que celle-ci soit agréable en bouche. C'est ainsi que sont nées les boissons à base de jus de fruits et les sodas. Après avoir produit ces différentes sortes de boissons qui répondent aux besoins des consommateurs, l'Homme en tant que producteur, doit passer par une étape primordiale, celle de leur attribuer un nom.

Le nom de boisson constitue un signe distinctif. Il peut s'agir d'un mot ou d'un ensemble de mots, utilisé en extension ou sous la forme d'une abréviation, constituant l'étiquette d'une boisson donnée. Il sert à identifier cette dernière et à la distinguer des autres boissons qui émanent de la même entreprise, ou bien à la différencier des boissons concurrentes. Il est aussi considéré comme une source sine qua none pour garantir la communication des valeurs concernant le produit. Ses principales fonctions est d'attirer l'intention du consommateur, de l'informer de son contenu, de le séduire par sa qualité esthétique pour ensuite créer le désir du produit. Enfin, le convaincre et le pousser à acheter.

Le nom de boisson résulte de la mise en œuvre de trois principales opérations :

D'abord, nous comptons la présence de l'opération formelle qui désigne le processus de formation élaboré pour en arriver à la réalisation du nom. Ensuite, il ya l'opération sémantique. En effet, le producteur a également pour objectif de créer un nom porteur d'une signification pour communiquer les caractéristiques et les atouts de sa boisson auprès de ses clients potentiels. Enfin, la dernière opération concerne la langue choisie par le producteur pour dénommer son produit afin de s'assurer que le message qu'il souhaite véhiculer est bien transmis et compris par le consommateur.

¹ Gilles BŒUF. (31 mars 2009). « L'eau, une molécule-clé pour le vivant : l'eau dans a biodiversité », *L'importance de l'eau dans les systèmes biologiques*, conférence débat et controverses, [en ligne]. https://www.academie-sciences.fr/archivage_site/activite/conf/debat_310309.pdf (Page consultée le 04 avril 2020).

Introduction générale

Le nom de boisson, bien qu'il soit un nom commun, un adjectif ou encore un adverbe, en onomastique, il est considéré comme un nom propre. Ce dernier, est défini selon Dubois ainsi: « *on appelle nom propre une sous-catégorie des noms formée de termes qui, sémantiquement se réfèrent à un objet extralinguistique spécifique et unique, distingué par sa dénomination des objets de même espèce [...].* »².

La science qui se donne pour objet d'étude les noms propres se nomme l'onomastique. Ce terme vient du grec *onomastikos* qui signifie « propre à donner un nom. », lequel dérive du terme *onomasia* « désignation par un nom ». Tous deux remontent au grec ancien *onoma* qui signifie « nom »³. C'est une branche de la lexicologie qui est apparue à la fin du 19^{ème} siècle⁴. Son principal intérêt s'attache à expliquer l'origine du nom propre, sa formation, et sa signification. D'après Dubois : « *l'onomastique est une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personnes) et toponymie (concernant les noms de lieu).* »⁵.

L'onomastique est considérée comme une science linguistique, c'est ce que nous montre Yermèche lorsqu'elle a écrit : « *Grâce à Albert Dauzat, l'onomastique va être considérée comme une science linguistique du fait que son objet d'étude est le nom propre en tant que fait de langue [...].* »⁶. Par ailleurs, elle est également en rapport avec d'autres sciences ou disciplines telles que l'histoire, l'archéologie, l'anthropologie, et la sociologie⁷. En effet, pour effectuer une bonne étude onomastique, le chercheur doit recourir aux données théoriques et pratiques de ces différentes disciplines.

L'onomastique comporte plusieurs branches relatives au nom propre. Les deux principales sont l'anthroponymie (du grec *anthropos* « personne » et *ónoma* « nom »)⁸. Elle

² Jean DUBOIS. *Dictionnaire de linguistique et des Sciences du langage*, Larousse, Paris, 2001, p. 397.

³ Ouardia YERMECHE. (2018). *Onomastique et patrimoine immatériel en Algérie*, [en ligne]. <https://cahiers.crasc.dz/pdfs/8-ouardia%20yermeche.pdf> (Page consultée le 10 avril 2020).

⁴ *Ibid.*, p. 89.

⁵ Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p 346.

⁶ Ouardia YERMECHE. *Op.cit.*, p 90.

⁷ *Ibid.*

⁸ *Ibid.*, p. 87.

Introduction générale

est considérée comme la science des noms de personnes. Elle s'intéresse aux prénoms, noms de famille ou patronymes, surnoms, sobriquets, hypocoristiques,⁹ etc.

Et la toponymie (du grec *tópos* « lieu » et *ónoma* « nom »)¹⁰ qui étudie les noms propres de lieux. Cette catégorie comprend l'oronymie ou les noms de relief, l'hydronymie ou noms de voie d'eau et l'odonymie ou noms des voies de circulation¹¹.

Des branches nouvelles ont également vu le jour, nous citons quelques unes d'entre elles : la zoonymie (science qui étudie les noms des animaux), la théonymie (science qui étudie les noms des divinités), l'ethnonymie (science qui étudie les noms des ethnies), la phytonymie (science qui étudie les noms des plantes) pour arriver à celle qui nous intéresse le plus dans cette présente étude, c'est-à-dire l'ergonymie, celle-ci reflète l'image du monde contemporain. Elle étudie les noms de toutes les réalisations et les productions humaines, ayant une réalité matérielle. En d'autres termes, elle s'intéresse à l'ensemble des noms qui circulent dans la sphère commerciale : noms d'entreprises industrielles, noms de marques et de produits, noms d'enseignes, noms d'établissements et d'institutions, titres d'ouvrages, des films, des œuvres d'art, etc. Afin de confirmer nos dires, nous nous sommes appuyées sur la typologie référentielle de Bauer dans laquelle il a cité la définition des ergonymes comme suit :

Les ergonymes se définissent comme des noms propres de réalisations ou de découvertes humaines ayant une réalité matérielle. Ils concernent les noms de marques, les noms d'entreprises, noms d'établissements ou d'institutions et aussi les titres de livres, de films, de tableaux¹².

Le présent travail de recherche relève du domaine des sciences du langage et s'inscrit dans le cadre de l'onomastique et de l'ergonymie en particulier. Il a pour objectif l'étude des noms de boissons qui sont produites et commercialisées dans deux wilayas : Bejaia et Sétif.

⁹ *Ibid.*

¹⁰ *Ibid.*, pp. 86-87.

¹¹ *Ibid.*

¹² Theera ROUNGTHEERA. (1985). *Francisation des toponymes thaïlandais dans les guides touristiques sur la Thaïlande : analyses linguistiques et traductologiques*, thèse de doctorat, université Sorbonne Paris cité université Sorbonne nouvelle- Paris 3, pp. 51-52, [en ligne]. <file:///C:/Users/Rym/Downloads/re-769-sume-769-version-longue-m-theera-roungtheera.pdf> (page consultée le 10 avril 2020)

Introduction générale

Au cours de cette étude, notre intérêt s'attache à comprendre le processus de formation ainsi que le sens des noms de boissons. Afin d'apporter une réponse satisfaisante à ce désir de savoir, nous allons nous appuyer sur la description morphologique et sémantique des ergonymes ainsi que sur une étude taxinomique afin de trouver leur appartenance linguistique, leurs différentes formes, les procédés qui ont contribué à leur formation et d'identifier leur genre et leur nombre. Par ailleurs, nous avons également pour objectif d'analyser leur signification ainsi que les différents thèmes auxquels ils renvoient. En outre, il sera question d'évaluer leur fréquence pour voir s'il ya une éventuelle prépondérance d'une langue et d'une forme spécifique, d'une catégorie du genre et du nombre ou d'un thème particulier. Dans ce qui suit, nous essayons d'expliquer les principales raisons qui nous ont conduites à choisir ce sujet, ensuite, nous exposons notre problématique et les hypothèses, enfin, nous passons à la présentation de notre corpus ainsi qu'à la méthodologie et le plan de notre travail.

2. Motivations du choix du sujet

Nous avons choisi de travailler sur les noms de boissons algériennes pour les raisons suivantes :

Tout d'abord, nous avons remarqué qu'il y a peu de travaux qui portent sur l'ergonymie, alors nous avons trouvé intéressant d'évoquer un thème qui n'a pas été traité dans les Sciences du langage et plus particulièrement en onomastique, au sein de l'université de Bejaia.

Autrefois, une personne avait besoin d'une boisson que quand elle a soif, ainsi elle agira d'une manière distincte pour satisfaire son besoin. De nos jours, la boisson est devenue indispensable, elle nous accompagne au quotidien. Nous avons remarqué que dans chaque maison algérienne, nous y trouvons une boisson. Celle-ci est intégrée dans les habitudes de consommation des algériens.

Le marché est inondé de boissons de toutes sortes. On en trouve de différentes marques et une multitude de goûts, selon les préférences de chacun de nous. Certains optent pour les jus de fruits, d'autres pour les boissons gazeuses, et une autre partie qui se limite à l'eau. Chaque nom de boisson se diffère de l'autre et les producteurs ne manquent pas d'imagination pour nous flatter d'avantage. Ce qui a créé en nous une sorte de curiosité qui nous a poussées à regarder de plus près ces différents noms afin de les analyser.

Introduction générale

3. Problématique

Les noms de boissons qui constituent notre corpus comportent deux faces, une face formelle et une face sémantique, c'est-à-dire que chaque nom possède une forme visible et éventuellement un sens. A travers ce travail de recherche, notre principale volonté est d'étudier les caractéristiques morphologiques et sémantiques de ces ergonymes. Ainsi notre problématique de recherche s'articule autour d'une question principale qui est la suivante :

Quel est le processus de formation des ergonymes ?

Cette question globale nous a mené à poser des sous-questions dans l'ordre qui suit :

1) Quelle est l'origine linguistique des noms de boissons ?

Un nom de boisson peut-il comporter plusieurs origines linguistiques ? Si oui, quelles sont ces différentes langues ?

2) Quelles sont les caractéristiques morphologiques des noms de boissons ?

Quelle est la forme dominante ?

Quels sont les procédés qui ont contribué à leur formation ?

3) Sous quel aspect sémantique les noms de boissons se présentent-ils ?

Ces noms de boissons possèdent-ils tous une signification ?

Quelles sont les différentes catégories thématiques auxquelles ils renvoient ?

Quel est le thème prépondérant ?

4. Hypothèses

Pour apporter des réponses à ces questions, nous proposons quelques hypothèses qui feront office de réponses temporaires, jusqu'à l'affirmation ou l'infirmité des faits :

1) La majorité des noms de boissons seraient d'origine française.

Un nom pourrait être constitué de deux langues, à savoir le français et l'arabe

2) Les ergonymes comporteraient une forme ainsi qu'une catégorie grammaticale, du genre et du nombre.

La forme prééminente serait la forme simple.

Ils seraient construits à partir de la translittération et l'hybridation.

3) La totalité des ergonymes seraient porteurs d'un sens, ils peuvent désigner un fruit, un nom de lieu et un nom de famille.

Ils peuvent se rapporter à plusieurs thèmes tels que : la qualité, l'anthroponymie, et la toponymie.

Le thème prédominant serait celui de la qualité.

Introduction générale

5. Corpus

Il existe diverses méthodes pour constituer un corpus d'information, cela varie entre l'interview, le questionnaire, le sondage, etc. Ainsi, il a été question pour nous de choisir un moyen plus efficace et plus sûr qui consiste à travailler sur des documents officiels et fiables.

Afin de recueillir ces documents qui comportent les noms de boissons que nous allons analyser, nous nous sommes rendues dans deux directions du commerce, qui se trouvent dans deux wilayas (Bejaia et Sétif). Ce choix ne s'est pas fait d'une manière arbitraire. En effet, ces deux villes se distinguent par la densité d'implantation industrielle des boissons. Il est à noter que la région de Bejaia possède au total 36 usines de production de boissons non alcoolisées. Tandis que la région de Sétif comporte 9 usines¹³.

La direction du commerce de la ville de Bejaia nous a remis une liste contenant 42 unités de boissons. Tandis que celle de la ville de Sétif nous a fourni une liste représentant 20 noms de boissons.

Cette collecte de données nous a permis de relever 54 ergonymes qui sont purement algériens, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas d'origine étrangère. Nous les avons divisés selon le type de boisson ainsi : nous avons recensé 17 noms de boissons à base de jus de fruits, 25 noms de boissons gazeuses et 12 noms qui concernent l'eau minérale et l'eau de source.

6. Méthodologie

Pour mener à bien notre analyse du corpus, nous allons opter pour diverses méthodes :

Nous allons, dans un premier temps, nous appuyer sur la méthode taxinomique. Cette dernière est définie selon Dubois ainsi : « *on appelle taxinomie une classification d'éléments. De suites d'éléments et de classes de suites pour former des listes qui rendront compte, par leurs règles de combinaison, des phrases d'une langue. [...].* »¹⁴. Cette démarche nous permettra, dans un premier temps, de classer les noms de boissons selon l'origine linguistique, selon les différentes formes auxquelles ils appartiennent ainsi que le genre et le nombre.

¹³ Nous avons récupéré ces informations dans les documents fournis par les directions de commerce qui se trouvent dans la wilaya de Bejaia et de Sétif.

¹⁴ Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p. 483.

Introduction générale

Ensuite, il s'agira de regrouper les ergonymes, selon les points qu'ils ont en communs et de les classer par catégories thématiques auxquelles ils renvoient.

Dans un second temps, nous recourons à la description morphologique et sémantique des noms de boissons recensés. En effet, il s'agira, d'une part, de décrire la structure interne ainsi que les différents éléments intervenant dans leur construction. En d'autres termes, nous allons décrire la forme, la nature grammaticale, ainsi que les procédés qui ont contribué à leur formation.

D'autre part, il sera question de décrire le sens des ergonymes. Dans cette partie, nous allons également faire appel à la méthode de la racine pour interpréter le sens des noms kabyles et des noms arabes.

Enfin, la statistique sera pour nous un appui qui nous permettra d'évaluer la fréquence des ergonymes pour indiquer s'il y a une éventuelle prépondérance d'une langue et d'une forme spécifique, d'une catégorie du genre et du nombre ou d'un thème particulier.

7. Plan du travail

L'élaboration de tout travail de recherche demande de la cohérence et une bonne organisation de la part de son auteur. C'est la raison pour laquelle il est nécessaire d'établir un plan de travail équilibré. Ce dernier nous permet de structurer toutes les démarches rigoureuses à suivre tout au long de cette étude et de réaliser une rédaction sans encombre.

Notre travail de recherche s'effectuera dans deux principaux chapitres qui seront représentés ainsi :

Le premier chapitre consistera à faire une description morphologique des 54 noms de boissons constituant notre corpus. Dans un premier temps, nous allons aborder notre étude par une introduction partielle dans laquelle nous essaierons de définir quelques notions telles que le nom propre, la lexicologie, et la morphologie afin de comprendre leurs fonctions et leurs utilités, tout au long de cette analyse. Dans un second temps, nous effectuerons un classement des ergonymes selon leur origine linguistique. Ensuite, nous allons effectuer une étude statistique pour montrer la langue prédominante. Par ailleurs, nous regrouperons tous les noms selon les différentes formes auxquelles ils appartiennent. Nous allons également étudier leurs catégories grammaticales. Puis, nous allons réaliser une étude statistique pour démontrer

Introduction générale

la forme prééminente. De plus, nous allons analyser les procédés qui ont contribué à leur formation. En outre, nous tracerons deux tableaux pour identifier leur genre et leur nombre. Une étude statistique sera également nécessaire pour démontrer les deux catégories prépondérantes. Enfin, nous terminerons ce chapitre par une conclusion partielle.

Le deuxième chapitre sera consacré à la description sémantique des noms de boissons. Nous entamerons, d'abord, notre analyse par une introduction partielle, dans laquelle nous allons définir le concept de la sémantique. Ensuite, nous allons décrire le sens dénoté des ergonymes tout en essayant d'interpréter les messages définis à travers ces noms. Par ailleurs le fait de comprendre leurs significations va nous aider à les regrouper selon les points communs qu'ils partagent et de les classer par thèmes, c'est-à-dire selon ceux à quoi ils renvoient. De plus, nous effectuerons une étude statistique pour démontrer le thème dominant. Enfin, nous allons terminer ce chapitre par une conclusion partielle.

Pour mener à terme notre travail de recherche, nous allons clôturer, ce dernier, par une conclusion générale, dans laquelle nous évoquerons les résultats obtenus.

Chapitre I

Approche morphologique et statistique

Introduction partielle

De tous les objets de langage, le nom propre est sans doute celui qui a sollicité le plus d'intérêt. Son importance se manifeste dans tous les domaines. Cela peut être dans la vie courante, car nous ne pouvons pas nier son omniprésence dans notre quotidien. En effet, il participe tous les jours à nos actes de communication, que ce soit dans nos interactions verbales ou dans la presse, à la télévision, à la radio, sur internet, etc. c'est ce que nous rappelle Molino lorsqu'il écrit : « *Le nom propre a une étrange place dans le langage et dans la linguistique. Dans le langage, il est partout et son importance apparaît partout.* »¹⁵.

Le nom propre fait également l'objet d'un intérêt dans plusieurs domaines d'étude tels que l'ergonomie, nous pouvons citer les noms de boissons comme exemple.

Le nom propre est un élément lexical qui se réfère à un être ou un objet unique et spécifique. Son rôle est la désignation du particulier, son identification et son individualisation. C'est ce que nous montre la définition du bon usage extrait dans la communication de Wilmet :

Le nom propre est celui qui ne peut s'appliquer qu'à un seul être ou objet ou à une catégorie d'êtres ou d'objets pris en particulier ; il individualise l'être, l'objet ou la catégorie qu'il désigne : Paris, Molière, Provence, Anglais. Les noms propres prennent toujours la majuscule. D'une manière générale, les noms propres sont des prénoms, des noms de famille, des noms de dynasties, des noms de peuples, des noms géographiques désignant des pays, des contrées, des villes, des fleuves, des montagnes, etc.¹⁶

En général, le nom propre est invariable, il commence par une majuscule et ne possède pas de déterminant car il est autodéterminé¹⁷. Toutefois certains noms sont précédés d'un déterminant comme par exemple : les noms des pays, des continents, des fleuves, des monuments et certaines œuvres d'art. Par ailleurs, ce qui constitue également le caractère essentiel du nom propre c'est le fait qu'en principe nous ne pouvons pas le traduire en des langues étrangères¹⁸.

¹⁵ Jean MOLINO. (1982). *Le nom propre dans la langue*, p. 5, [en ligne]. https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1982_num_16_66_1123 (page consultée le 11 avril 2020).

¹⁶ Marc WILMET. (1995). *Le nom propre en linguistique et en littérature*, p.1, [en ligne]. <https://www.arlfb.be/ebibliotheque/communications/wilmet130595.pdf> (page consultée le 11 avril 2020).

¹⁷ Jean DUBOIS. *Op. cit.*, p. 397.

¹⁸ Witold MAŃCZAK. (septembre 1968). « Le nom propre et le nom commun », *Revue internationale d'onomastique*, [en ligne]. https://www.persee.fr/doc/rio_0048-8151_1968_num_20_3_1990 (Page consultée le 11 avril 2020).

Comme nous l'avons cité supra, le nom propre est une unité du lexique, ce dernier est défini par Mortureux comme « *l'ensemble des lexèmes d'une langue* »¹⁹. Il est l'objet d'étude d'une discipline de la linguistique qui se nomme la lexicologie. Selon Lehman et Berthet, cette science « *à pour tâche d'établir la liste des unités qui constituent le lexique, et de décrire les relations entre ces unités.* »²⁰. Ainsi, pour atteindre ses objectifs, elle s'organise en deux principaux volets qui sont, d'une part, la morphologie lexicale et d'autre part la sémantique lexicale.

La morphologie lexicale est considérée comme une étape non négligeable dans toute étude onomastique en générale et en ergonymie en particulier. Son principal intérêt porte sur l'analyse de la structure interne des mots ainsi que l'identification des différents éléments intervenant dans leur construction. Comme elle s'intéresse également aux relations de formes entre les mots²¹. Dubois la définit ainsi :

[...] la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. C'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des mots (règles de formation des mots) et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne et. Selon le cas (flexion des mots) [...] ²².

La morphologie lexicale s'intéresse à l'étude de l'aspect formel, ou du signifiant du signe linguistique. Rappelons que Saussure a développé une théorie linguistique qui s'explique par le fait que la langue est un système de signes, qui eux même sont composés obligatoirement de deux faces inséparables et complémentaires qui sont le signifié et le signifiant. Selon la célèbre métaphore saussurienne, ces derniers se comportent comme le recto et le verso d'une feuille de papier. Le signifié désigne le concept abstrait qu'on peut avoir d'un objet. Le signifiant, quant à lui, désigne la coté matériel, l'image acoustique telle que l'on prononce dans la langue dont il est question²³.

Dans le cadre de ce présent chapitre, nous nous intéressons à la description morphologique des noms de boissons qui constituent notre corpus. Dans un premier temps,

¹⁹ Marie François MORTUREUX. *La lexicologie entre langue et discours*, Sedes, 1997.

²⁰ Alise LEHMAN et Françoise- Martin BERTHET. *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologique*, Dunod, Paris, 1998, avant propos.

²¹ *Ibid.*

²² Jean DUBOIS. *Op. cit.*, p. 326.

²³ Ferdinand DE SAUSSURE. *Cours de linguistique générale*, Talantikit, Bejaia, 2002, p. 103.

Nous abordons notre étude par un classement des ergonymes selon leur origine linguistique. Nous effectuons également une étude statistique qui nous permettra d'analyser la fréquence des langues utilisées, c'est-à-dire de dégager celles qui sont le plus employées par les producteurs et celles qui apparaissent avec une faible fréquence.

Dans un second temps, nous regroupons tous les noms selon les différentes formes auxquelles ils appartiennent. Nous étudions également leurs catégories grammaticales. Ensuite, nous réalisons une étude statistique pour montrer la forme dominante. En outre, nous étudions les procédés qui ont contribué à leur formation. Par ailleurs, nous traçons des tableaux pour analyser la catégorie du genre et du nombre. Une étude statistique est également nécessaire pour démontrer les catégories prééminentes. Enfin, nous terminons ce chapitre par une conclusion partielle.

1. Classement des noms de boissons selon l'origine linguistique

La langue est considérée comme un outil de communication majeur pour la compréhension et la transmission des messages entre les sujets parlants. Elle est définie selon Dubois ainsi : « *au sens le plus courant, une langue est un instrument de communication, un système de signes vocaux spécifiques aux membres d'une même communauté.* »²⁴.

Elle est un aspect pertinent dans le domaine de l'ergonymie. En effet, Avec la révolution industrielle, celle-ci fait son entrée dans toutes les activités commerciales. Elle apparaît sur les panneaux et affiches publicitaires, les enseignes commerciales, les caissons lumineux, etc. Mais ce qui nous importe le plus, ce sont celles qui se trouvent sur les étiquettes de boissons. Il ne fait aucun doute que toute entreprise de production de boissons doit réfléchir sur la langue qui va s'appliquer au nom de son produit. Afin que le message qu'elle souhaite envoyer soit clair, intelligible et bien compris par le consommateur et que ce dernier n'ait pas d'ambiguïté ou des difficultés à enregistrer ces informations. Ce choix de langue peut être lié à plusieurs facteurs tels que la situation historique du pays ou encore à l'identité nationale ou régionale du producteur.

L'Algérie est un pays qui témoigne, à travers son histoire et sa géographie, la coexistence de plusieurs langues. Chacune possède un positionnement et un statut différent de

²⁴ *Ibid.*, p. 276.

l'autre. En premier lieu, nous comptons la présence de l'arabe standard qui, après l'indépendance, est décrété langue nationale et officielle de la constitution algérienne. Elle est aussi la langue enseignée dans les écoles fondamentales et celle qui est utilisée dans les médias. Elle comporte une variété linguistique dite l'arabe dialectale, celle-ci varie d'une région à l'autre et elle est considérée comme la langue maternelle et véhiculaire de la population arabe.

En second lieu, vient la langue berbère qui est également reconnue comme la langue officielle du pays, c'est la langue maternelle de la population berbère d'Algérie. Elle possède plusieurs variétés linguistiques telles que le Kabyle, la Chaouïa, le Mzab, le Touareg, etc.

De plus, il ya aussi le français, celui-ci jouit d'une place importante dans la société algérienne. Il est considéré comme la langue du colonialisme. Il est aussi exercé par un bon nombre de locuteurs en tant que langue seconde et utilisé dans plusieurs sphères notamment dans l'éducation. En effet, il est enseigné et étudié dans les écoles fondamentales, dès la troisième année primaire et possède le statut de la première langue étrangère dans le secondaire.

Enfin, L'anglais possède une place importante dans le domaine de l'éducation. Il est introduit en première année du secondaire en ayant le statut de deuxième langue étrangère.

Après avoir donné un aperçu du statut de chacune des langues présentes sur le territoire algérien, dans ce qui suit, nous classons les noms de notre nomenclature selon leurs origines linguistiques. Pour cela nous dressons deux tableaux, le premier comporte les noms de boissons appartenant à une seule origine linguistique, tandis que le deuxième, celui-ci constitue les ergonymes ayant deux origines linguistiques.

Origine linguistique	Noms de boissons
Kabyle	Toudja , Ifri , Tchina , Thidja, Illoula , Ifren , Ayris, Hirouche.
Arabe	Rif, Samy, Farha, Zaim, Arwa, Alma, Qniaa , Bir_Essalam, Mimoune, Ghadir , Safir , Fakia, Assir
Français	LaBelle , Fruicade , Fruix , Vifruit, , Clémentine, Ovitale , Visa , Pom d'or , O'jus , Lim , Juféré, Syropia , Camy, Tropicala, Rambis , Bonjos. T.N.T

Anglais	Fresh, Africa , Star , Verry Good , Rodeo , Fine
Espagnol	Cidro

Tableau 1- Classement des noms de boissons selon l'origine linguistique

Le tableau qui suit représente les ergonymes composés formés à partir de deux langues différentes, c'est ce que l'on appelle les mots hybrides. Dubois donne la définition suivante : « *en grammaire traditionnelle, un mot hybride est un mot composé dont les constituants sont empruntés à des racines de langues différentes [...].* »²⁵.

Les noms hybrides	Origine du premier constituant	Origine du 2ème Constituant	Origine du 3ème constituant	Origine du 4ème constituant
Maxi MCB	Français	Arabe	Arabe	Arabe
Jubila	Français	Arabe		
BGS Soummam	Français	Français	Kabyle	Kabyle
Boisson Mami	Français	Turc		
Boisson Fouara	Français	Arabe		
Bitter Club	Allemand	Anglais		
Ifruit	Kabyle	Français		
Soummam Mineral watter	Kabyle	Anglais	Anglais	
Novo Cola ²⁶	Portugais	Temné ²⁷		

Tableau 2- Classement des noms hybrides selon l'origine linguistique

Après avoir classé et analysé les noms de boissons selon l'origine linguistique. Nous allons, à présent, représenter, dans un diagramme circulaire, le pourcentage de chacune des langues afin de démontrer celles qui sont le plus utilisées par les producteurs et celles qui apparaissent avec une faible fréquence.

²⁵ *Ibid.*, p. 246.

²⁶ « Étymologie : le terme de cola a été emprunté à un dialecte d'Afrique de l'ouest le temné (Sierra Leone, Liberia) où la noix de Kola se dit Kla, gola ou Kola. ». Nous avons récupéré cette information dans le site suivant [https://fr.wikipedia.org/wiki/Cola#:~:text=%C3%89tymologie%3A%20le%20terme%20de%20cola,kolatier\)%20sont%20valides%20en%20fran%C3%A7ais.](https://fr.wikipedia.org/wiki/Cola#:~:text=%C3%89tymologie%3A%20le%20terme%20de%20cola,kolatier)%20sont%20valides%20en%20fran%C3%A7ais.) (Page consultée le 12 avril 2020).

²⁷ « Le temné ou timné (autre transcription : temen, themne, timene, timmannee) est une langue appartenant à la branche atlantique de la famille des langues négro-congolaises. Elle est parlée dans la province du nord en Sierra Leone par près d'un million et demi de personnes comme langue maternelle et par moins d'un million comme langue véhiculaire. C'est la langue du peuple temné ». Nous avons récupéré cette information dans le site suivant <https://fr.wikipedia.org/wiki/Temn%C3%A9> (Page consultée le 12 avril 2020).

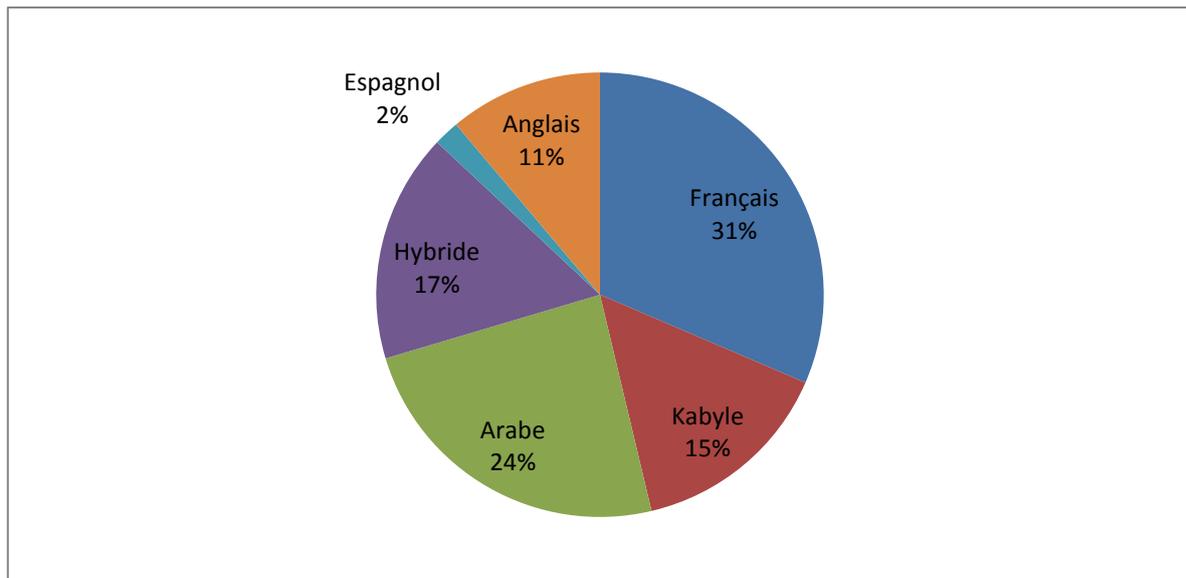


Figure 1- Pourcentage des ergonymes selon l'origine linguistique

Le diagramme ainsi que les tableaux ci-dessus donnent un aperçu sur l'origine linguistique des ergonymes et sur le pourcentage des langues utilisées par les producteurs. Ainsi, nous remarquons la présence de cinq langues différentes ainsi qu'une sixième forme dite hybride. De ce fait, nous sommes arrivées aux résultats suivants :

_ Les noms d'origine française occupent la première place. Ils représentent 17 noms, soit 31 % de l'ensemble des noms du corpus.

_ Les noms d'origine arabe se positionnent à la deuxième place. Ils représentent 13 noms, soit 24 % de l'ensemble des noms du corpus.

_ Les noms hybrides occupent la troisième place. Ils représentent 9 noms, soit 17% de l'ensemble des noms du corpus. Ils sont partagés ainsi : Nous avons relevé 3 noms hybrides qui sont le résultat de la combinaison entre le français et l'arabe, 2 noms hybrides qui sont formés à partir de la combinaison entre le français et le kabyle, 1 seul nom hybride formé à partir de la combinaison entre le kabyle et l'anglais, 1 seul nom formé à partir de la combinaison entre le français et le turc, 1 seul nom hybride qui est le résultat de la combinaison entre l'allemand et l'anglais et 1 seul nom qui est formé à partir de la combinaison entre le portugais et le temné.

_ Les noms d'origine kabyles se positionnent à la quatrième place. Ils sont au nombre de 8 ce qui représente 15 % de la totalité des noms du corpus.

_ Les noms d'origine anglaise occupent la cinquième place. Ils sont au nombre de 6, ce qui représente 11 % de l'ensemble des noms du corpus.

_ Les noms d'origine espagnole se positionnent à la dernière place. Ils représentent un seul nom, soit 2 %, de l'ensemble des noms du corpus.

Après avoir effectué cette partie d'analyse qui se résume en origine linguistique des noms de boissons, nous constatons que les producteurs ont souvent recours à des langues qui se trouvent sur le territoire algérien pour dénommer leurs boissons. Notamment le français, l'arabe et le kabyle. Nous supposons que la majorité des producteurs ont opté pour ces trois langues parce qu'elles sont pratiquées et comprises par la plus part des algériens. En effet, les producteurs cherchent toujours à transmettre des informations à travers leurs noms de boissons. Ces renseignements contribuent à aider le consommateur dans son choix. Alors leur principal but est de choisir des langues qui sont pratiquées et comprises par la majorité de la population algérienne pour ne pas créer une barrière de langue entre leurs boissons et les consommateurs et pour s'assurer que les messages qu'ils souhaitent véhiculer soient bien transmis et intelligibles par le client et que ce dernier ne tombe pas dans le gouffre de l'incompréhension.

Nous constatons également que le français est utilisé par un bon nombre de producteurs, cela est dû au statut privilégié de cette langue. En effet, cette dernière est exercée par plusieurs locuteurs algériens et elle est considérée, par ces derniers, comme la langue du savoir, du prestige et de l'ouverture vers le monde extérieure.

Ensuite, nous supposons que les producteurs choisissent la langue arabe et le kabyle pour démontrer leur attachement envers leur langue maternelle et leur culture ou pour déterminer leur identité nationale.

Par ailleurs, nous remarquons aussi que le Kabyle se positionne après le français et l'arabe. Cela peut s'expliquer par le fait que cette variété de langue est pratiquée par un nombre minoritaire de locuteurs. En effet, la majorité des algériens sont arabophones dans une

proportion de 72 %. Tandis que 27.4 % seulement de la population parlent l'une des variantes du berbère²⁸.

Enfin, nous constatons que la langue anglaise se place après le kabyle avec seulement deux points de différence. En effet, celle-ci possède une place importante dans le monde car elle est considérée comme la langue la plus utilisée dans le domaine de l'économie et de la technologie, elle est également la plus accessible, du fait de sa large présence au cinéma, à la télévision, en musique, etc. De ce fait, nous pouvons dire que l'anglais s'associe à des concepts tels que la modernité, la mondialisation le progrès et le prestige, elle a donc le pouvoir d'attirer et de retenir l'attention des consommateurs.

2. Classement morphologique des noms de boissons

En observant notre corpus qui constitue 54 noms de boissons, nous avons remarqué qu'une partie de ces derniers est à la forme simple, une autre partie est à la forme composée et une troisième catégorie dite dérivée. Ainsi, nous procédons, d'abord, par une classification des ergonymes simples. Puis des ergonymes dérivés et des noms composés selon leur catégorie grammaticale. Ensuite, nous effectuons une étude statistique pour montrer la forme dominante.

Enfin, nous analysons les différents procédés qui ont contribué à leur formation.

2.1. Ergonymes à forme simple

Le mot simple est constitué d'une seule unité de sens. Il ne contient aucun élément ajouté, nous ne pouvons donc le retrancher. Autrement dit, nous ne pouvons pas le décomposer en unités de sens plus petites afin de former un autre mot. Selon Dubois : « *on appelle mot simple un morphème racine par opposition au mot dérivé ou composé.* »²⁹.

La catégorie grammaticale, aussi appelée la classe grammaticale ou la nature de mot correspond à ce qu'est un mot. Ainsi, les noms simples qui composent notre corpus sont au nombre de 32. Ils sont regroupés par catégories selon les caractéristiques qu'ils ont en commun. Nous distinguons : les noms propres, les noms communs et les adjectifs. Avant de

²⁸ Algérie: Situation géographique et démolinguistique. (20 juin 2020). [En ligne].

[https://www.axl.cefanelaval.ca/afrique/algerie-1demo.htm#:~:text=L'Alg%C3%A9rie%20\(officiellement%20R%C3%A9publique%20alg%C3%A9rienne,\(voir%20la%20carte%20d%C3%A9tail%C3%A9e\)](https://www.axl.cefanelaval.ca/afrique/algerie-1demo.htm#:~:text=L'Alg%C3%A9rie%20(officiellement%20R%C3%A9publique%20alg%C3%A9rienne,(voir%20la%20carte%20d%C3%A9tail%C3%A9e)) (Page consultée le 25 juillet 2020).

²⁹ Jean DUBOIS. *Op. cit.*, p. 443.

commencer notre analyse, il est primordial de faire un petit rappel sur la définition du nom commun et de l'adjectif.

Le nom commun se distingue du nom propre. Il correspond à tous les êtres ou objets appartenant à une même espèce ou catégorie. Il peut désigner un individu, un objet concret ou une notion abstraite. Dubois le définit ainsi : « [...] en grammaire traditionnelle, on appelle noms communs (par opposition à noms propres) les noms qui s'appliquent à un être ou à un objet appartenant à toute une catégorie, à toute une espèce [...]. »³⁰. Le nom commun est souvent précédé d'un déterminant et commence par une minuscule. Il est aussi variable, il s'accorde en genre et en nombre³¹.

L'adjectif est une partie du discours qui se rapporte à un nom ou à un pronom avec lequel il s'accorde en genre et en nombre. Il donne une qualification au substantif et apporte des informations le concernant. Il peut exprimer la qualité ou la manière d'être de ce dernier. Selon Dubois :

la grammaire traditionnelle définit l'adjectif comme le mot qui est joint au nom pour exprimer la qualité de l'objet ou de l'être, ou de la notion désignée par ce nom (adjectif qualificatif), ou bien pour permettre à ce nom d'être actualisé dans une phrase (adjectif déterminant) [...] on caractérise parfois formellement cette catégorie par le fait que ses éléments varient en genre et en nombre selon le genre et le nombre du nom qualifié [...]³².

Le tableau suivant nous montre les classes grammaticales des noms simples :

Noms communs	Noms propres	Adjectifs
Rif-Star-Rodeo-Lim-Tchina- Clémantine-Alma-Assir- Fakia-Zaim-Farha-Cidro- Ayris-Visa-Qniaa- T.N.T	Toudja-Ifri-Samy-Africa- Thidja-Illoula-Arwa-Ifren- Rambi-Hirouche-Camy- Safir- Ghadir- Mimoune	Fine-fresh-

Tableau 3 – Classement des noms simples selon la catégorie grammaticale

D'après le tableau ci-dessus nous remarquons la prédominance des noms communs. En effet, ils représentent un nombre de 16 noms sur un total de 32 noms. Quant à la catégorie des

³⁰ *Ibid.*, pp. 95-96.

³¹ Récupéré de <https://www.ortholud.com/nom-propre-nom-commun-lecon.html> (Page consultée le 13 avril 2020).

³² Jean Dubois. *Op.cit.*, p. 11.

noms propres, celle-ci représente un nombre de 14 noms. En ce qui concerne la catégorie des adjectifs, elle apparaît avec une faible fréquence car nous avons relevé seulement 2 noms.

A la suite de ces résultats, nous constatons que la majorité des producteurs de boissons algériennes puisent dans le lexique des noms communs pour dénommer leurs produits. Nous supposons que cela peut s'expliquer par le fait que le vocabulaire des noms communs est riche et abondant par rapport à celui des noms propres, par conséquent, le producteur possède une multitude de choix afin de trouver ou de construire un nom idéal.

En outre, une autre catégorie de fabricants préfère recourir à des noms propres. Certains d'entre eux n'hésitent pas à attribuer leurs prénoms ou noms de famille à leurs boissons afin de montrer leur identité personnelle, ou pour former des mots qui ne sont pas ressemblants à leurs concurrents. Certains d'autres optent pour l'usage des toponymes dans le but de déterminer leur identité nationale ou régionale ou encore pour démontrer le lieu de fabrication de la boisson concernée.

Enfin, une catégorie minoritaire de producteurs utilisent des adjectifs comme noms de leurs boissons, afin de qualifier, de décrire ces dernières et de donner un détail les concernant.

2.2. Ergonymes à forme dérivée

Après avoir classé les noms simples, nous avons repéré une autre forme qui se nomme la dérivation. Celle-ci consiste à adjoindre un affixe au radical qui contient le sens principal d'un mot. La forme ainsi obtenue est dite dérivée. Elle est également beaucoup utilisée pour former des mots de la même famille. Selon Dubois « [...] *le terme de dérivation s'oppose à composition. La dérivation consiste en l'agglutination d'éléments lexicaux, dont un au moins n'est pas susceptible d'emploi indépendant, en une forme unique [...]* »³³.

Dans notre corpus, nous avons recensé seulement deux mots dérivés qui sont considérés comme des noms communs : Tropicala et Syropia.

³³ *Ibid.*, p. 141.

Nous avons également remarqué l'existence d'une autre forme de dérivation qui se nomme la dérivation impropre. Cette dernière, consiste à changer non pas la forme d'un mot mais son affectation, en lui attribuant une nature grammaticale autre que sa nature d'origine.

Comme le mentionne Dubois dans son dictionnaire de linguistique et des sciences du langage : « *la lexicologie traditionnelle fait également usage du concept de dérivation impropre (ou hypostase) pour désigner le processus par lequel une forme peut passer d'une catégorie grammaticale à une autre sans modification formelle [...].* »³⁴. De tous les ergonymes qui composent notre corpus, nous avons repéré un seul mot formé à partir de la dérivation impropre, c'est le cas de :

Labelle : il s'agit d'un nom commun qui est obtenu à partir d'un adjectif qualificatif féminin, singulier «belle» auquel on a ajouté un article défini féminin, singulier « la ».

«Belle» était un adjectif, en lui attribuant un article, sa nature grammaticale a changé pour devenir un substantif.

Nous supposons que le producteur a ajouté l'article défini pour donner une valeur particulière à son nom de boisson. Il cherche à l'individualiser en jouant sur sa nature grammaticale.

2.3. Ergonymes à forme composée

Avant de commencer l'analyse descriptive des noms composés, une définition de la composition s'avère nécessaire. Selon Moeschler et Auchlin « *la composition quant à elle consiste à combiner plusieurs unités susceptibles individuellement d'emploi autonome* »³⁵.

La composition est un procédé courant dans la formation des mots, il est le résultat de la réunion de deux ou plusieurs mots. Les unités lexicales d'un nom composé peuvent être unies par un trait d'union, comme elles peuvent prendre une forme soudée.

Notre corpus comporte 19 noms composés, ce nombre est restreint par rapport à l'ensemble des noms du corpus. Ainsi dans cette partie, notre objectif est de classer les

³⁴ *Ibid.*, p. 142.

³⁵ Jacques MOESCHLER et Antoine AUCHLIN. *Introduction à la linguistique contemporaine*, Armand Colin, Malakoff, 2018, p. 64.

ergonymes selon les différentes formes qui les caractérisent et d'analyser le nombre de constituants de chaque nom composé ainsi que sa catégorie grammaticale.

2.3.1. Classement des noms composés selon leur mode de composition

Comme nous l'avons déjà mentionné supra. Nous avons détecté les deux formes qui caractérisent le nom composé, à savoir la forme soudée et la forme unie par un trait d'union. Ces deux formes sont mentionnées par Dubois, dans son dictionnaire de linguistique et des sciences du langage : « [...] les critères de la composition ne sont pas rigoureux. La nomenclature traditionnelle ne reconnaît comme composés que les termes dont les composants sont graphiquement soudés (portefeuille) ou reliés par un trait d'union (chou-fleur.) »³⁶. Cependant nous avons également repéré une troisième forme, celle des noms composés qui sont séparés par un blanc, que Lanseur dénomme la composition syntagmatique et l'explique ainsi « c'est un procédé qui utilise deux ou plusieurs mots qui ne sont pas collés ou unis par un trait d'union, sa forme est celle d'un syntagme libre »³⁷.

Le tableau ci-dessous est une illustration des trois formes utilisées pour construire les noms composés de notre corpus.

Noms composés soudés	Noms composés unis par un trait d'union	Noms Composés syntagmatique
Ifruit Ovitale Bonjos Fruicade Jubila Vifruit Fruix Juféré	Bir_Essalame	Verry Good Soummam mineral water Boisson Fouara Bitter Club Boisson Mami Novo Cola Pom d'or Maxi MCB BGS Soummam

Tableau 4- Classement des noms composés selon leur mode de composition

Nous avons également noté une forme distincte des précédentes qui est la suivante :

Un nom composé séparé par une apostrophe, c'est le cas de « O'Jus ».

³⁶ Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p. 109.

³⁷ Sofiane LANSEUR. (2017). *Les noms de médicaments produits par Sidal : approche morphosémantique*, p.185, [en ligne]. <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/66819> (page consultée le 14 avril 2020).

D'après cette analyse nous constatons que la composition présente une figure riche en forme. En effet, nous avons notifié 4 formes qui caractérisent les ergonymes composés constituant notre corpus. Elles sont réparties dans l'ordre suivant :

La composition syntagmatique contient 9 noms composés. Elle est dans ce cas la plus productive. Puis, la forme soudée se positionne à la deuxième place avec 8 ergonymes composés. De plus, nous avons enregistré un nom composé uni par un trait d'union. Enfin, nous avons recensé un nom composé séparé par une apostrophe.

Une fois que nous avons classifié ces noms composés selon les différentes formes appropriées. Un autre aspect attire notre attention, c'est celui d'étudier la structure interne de ces noms composés. Plus précisément, analyser le nombre de constituants des noms composés ainsi que leur catégorie grammaticale. Pour cela, nous nous appuyons sur l'article de Lanseur qui s'intitule *Les noms de médicaments produits par Sidal* dans lequel il a évoqué la composition syntagmatique.

2.3.2. Classement des noms composés selon le nombre des constituants et de la catégorie grammaticale

Les unités lexicales qui composent notre corpus sont formées tantôt par la combinaison de deux termes soudés, ou unis par un trait d'union ou encore qui sont représentés sous la forme d'un syntagme. Tantôt par la combinaison de trois termes qui sont représentés sous la forme d'un syntagme. Dans ce qui suit, nous classons chaque ergonyme composé selon le nombre de ses constituants et nous décrivons sa catégorie grammaticale.

2.3.2.1. Noms composés de deux unités lexicales

Dans cette partie, nous distinguons trois formes différentes qui se caractérisent par une productivité de différentes catégories grammaticales qui sont réalisées ainsi :

a) Noms composés de deux unités soudées

D'après la citation de Dubois que nous avons mentionnée supra, nous comprenons que la forme soudée désigne deux unités significatives qui sont accolées l'une à l'autre pour former un troisième mot porteur d'un nouveau sens distinct.

Noms composés	catégorie grammaticale
Fruicade	Nom commun tronqué (fruit) + Nom

	commun
Ovitale	Lettre qui renvoie à un nom commun (eau) + adjectif
Bonjos	Adjectif + Nom commun (jus)
Ifruit	Nom propre tronqué (Ifri) +Nom commun
Jubila	Nom commun tronqué (jus) + nom propre tronqué (Nabila)
Fruix	Nom commun tronqué (fruits) + adjectif tronqué (mixés)
Vifruit	Adjectif tronqué (vital) + nom commun
Jufré	Nom commun tronqué (jus) + adjectif (frais)

Tableau 5- Classement des noms composés de deux unités soudées selon la catégorie grammaticale

En observant le tableau ci-dessus qui résume les catégories grammaticales des noms composés de deux unités soudées, nous avons abouti aux résultats suivants :

La première combinaison est structurée à partir d'un nom commun tronqué + un nom commun. La deuxième combinaison est réalisée à partir d'une lettre qui est à l'origine un nom commun + un adjectif. Pour le troisième nom composé, il contient un adjectif + un nom commun. La quatrième combinaison comporte un nom propre tronqué + un nom commun. La cinquième combinaison est constituée d'un nom commun tronqué + un nom propre tronqué. La sixième combinaison est formée à partir d'un nom commun tronqué + un adjectif tronqué. En ce qui concerne la septième combinaison, celle-ci est réalisée à partir d'un adjectif tronqué + un nom commun. Pour finir la dernière combinaison comporte un nom commun tronqué et un adjectif.

A travers ces résultats, nous constatons que les noms communs occupent la première position, ils sont au nombre de 9. Ensuite, les adjectifs occupent la deuxième position, ils représentent 5 mots. Enfin, les noms propres arrivent à la dernière position car ils représentent seulement 2 mots.

D'après cette analyse, nous remarquons que la majorité des noms composés de deux unités soudées sont formées à partir de la troncation. Nous allons expliquer ce procédé de formation ultérieurement.

b) Noms composés de deux unités séparées par une apostrophe

Ce nom diffère, par sa forme, de l'ensemble des noms composés. Il est constitué d'une lettre reliée à un nom à l'aide d'une apostrophe:

O' : qui est à l'origine un adjectif tronqué (biologique) + une apostrophe (')

Jus : nom commun

Ce cas ne fait pas partie des critères de la composition, mais nous supposons que le producteur l'a choisi afin d'obtenir une graphie originale et singulière.

c) Noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales

D'après la définition de Lanseur que nous avons mentionnée supra, nous comprenons qu'il s'agit de deux unités significatives qui sont disjointes l'une de l'autre. C'est le cas de :

Noms composés	catégorie grammaticale
Boisson Fouara	Nom commun + Nom commun
Boisson Mami	Nom commun + Nom propre
Bitter Club, Novo Cola	Adjectif + Nom commun
Verry Good	Adverbe + Adjectif
Pom d'or	Nom commun tronqué (pomme) + préposition + adjectif
Maxi MCB	Adjectif tronqué (maximum) + sigle (nom propre (Mohand) + nom propre (Cherif) + nom propre (Boualam)
BGS Soummam	Sigle (Nom commun (boisson) + adjectif (gazeuses) + nom propre (Soummam)) + nom propre

Tableau 6 – Classement des noms composés syntagmatiques de deux unités selon la catégorie grammaticale

En observant le tableau ci-dessus qui représente la catégorie grammaticale des 8 noms composés de deux unités lexicales qui sont représentées sous la forme d'un syntagme, nous constatons que :

Le premier nom composé est formé à partir d'un nom commun + un nom commun. Ensuite, le deuxième nom composé est constitué d'un nom commun + un nom propre. Puis, nous avons noté deux noms composés qui sont construits à partir d'un adjectif + nom commun. De plus, nous avons recensé un seul cas qui comporte un adverbe + un adjectif. Par ailleurs, nous avons extrait un cas qui est structuré à partir d'un nom commun tronqué + une préposition + un adjectif. En outre, Nous avons enregistré un nom formé à partir d'un adjectif tronqué + un sigle qui est à son tour constitué d'un nom propre+ un nom propre+ un nom propre). Enfin, nous avons relevé un nom composé d'un sigle qui est formé à partir d'un nom commun+ un adjectif+un nom propre et d'un nom propre.

A travers ces résultats, nous constatons que les noms communs occupent la première position car ils sont au nombre de 7. Ensuite, les noms propres et les adjectifs occupent la deuxième position car chacun des deux représentent 6 mots. Enfin, nous avons relevé un seul adverbe et une seule préposition.

d) Noms composés de deux unités reliées par un trait d'union

Nous avons détecté un seul nom composé de deux termes reliés par un trait d'union, c'est le cas de :

Bir_Essalam :

Bir : c'est un nom commun.

Essalam : ce mot est composé d'une particule arabe « el » c'est-à-dire « alif et lam » qui est placé au début du mot. Nous constatons ici que la lettre arabe « lam » n'est pas écrite tout simplement parce qu'elle ne se prononce pas. En effet, en arabe, la lettre « lam » dans la particule « alif et lam » n'est pas articulée dans certains mots, ce qui est le cas ici, afin de ne pas briser l'harmonie de la langue arabe et pour qu'il n'y ait pas une lourdeur lors de la prononciation du mot³⁸.

Cette particule est accompagnée d'un nom commun « ssalam ». À travers ce mot nous remarquons que la première consonne est doublée afin d'indiquer que dans la langue arabe

³⁸ Arabe réussite. (23 mai 2017). *Apprenez à lire et à prononcer l'arabe*, [vidéo en ligne]. <https://www.youtube.com/watch?v=Px2CpS5F-j0> (Page consultée le 14 avril 2020).

cette consonne s'écrit avec la « chadda »³⁹ sur la lettre [s]. L'effet de ce signe est d'insister et d'appuyer sur la prononciation de celle-ci.

2.3.2.2. Noms composés syntagmatiques de trois unités lexicales

Dans cette partie, nous avons relevé un seul nom composé de trois termes qui sont représentés sous forme d'un syntagme. Il s'agit d'une forme de juxtaposition de trois mots séparés par un blanc ayant un sens et forment un troisième sens distinct. Dans ce cas nous avons un seul nom composé constitué comme suit :

Noms composés	catégorie grammaticale
Soumman Minerel Water	Nom propre + adjectif + Nom commun

Tableau 7- Classement des noms composés syntagmatiques de trois unités selon la catégorie grammaticale

Dans ce tableau, Nous avons noté un seul nom composé de trois unités séparées par un blanc. Il est structuré à partir d'un nom propre + un adjectif + un nom commun.

Après avoir classé les ergonymes composés selon leur mode de composition et analysé le nombre de leurs constituants ainsi que leur catégorie grammaticale, nous effectuons, à présent, une étude statistique pour démontrer la forme dominante. Pour cela, nous proposons le diagramme circulaire suivant:

³⁹ L'arabe pas à pas. (21 juillet 2017). *Cours d'arabe : la chadda*, [vidéo en ligne].

<https://www.youtube.com/watch?v=BxdSNIW7NEc> (Page consultée le 14 avril 2020): « La chadda est un signe orthographique qui a pour effet le redoublement, en terme de prononciation, de la consonne sur laquelle il est apposé. ».

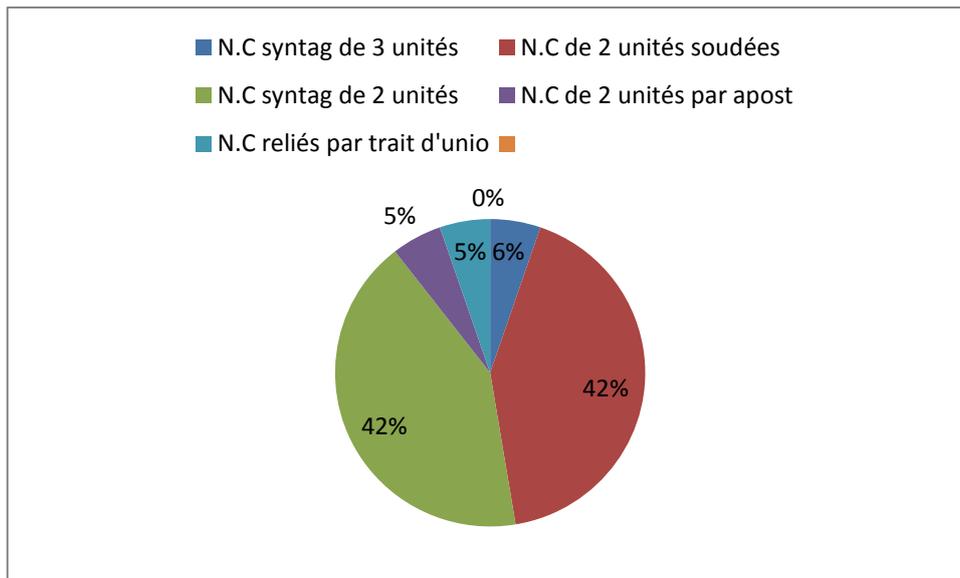


Figure 2 – Pourcentage des ergonymes composés selon le nombre des constituants et leur mode de composition

En observant le diagramme ci-dessus, nous sommes arrivées aux résultats suivants :

_ Les noms composés de deux unités soudées regroupent 8 noms sur un total de 19 noms composés, ce qui représente 42 % de l'ensemble des ergonymes composés de notre corpus.

_ Les noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales regroupe 8 noms sur un total de 19 noms composés, ce qui représente 42% de l'ensemble des ergonymes composés de notre corpus.

_ Nous avons noté un seul nom composé de deux unités lexicales séparées par une apostrophe sur un total de 19 noms composés, ce qui représente 5% de l'ensemble des ergonymes composés de notre corpus.

_ Nous avons enregistré un seul nom composé de deux unités reliées par un trait d'union sur un total de 19 noms, ce qui représente 5% de l'ensemble des ergonymes composés de notre corpus.

_ Nous avons recensé un seul nom composé syntagmatique de trois unités lexicales sur un total de 19 noms, ce qui représente 5% de l'ensemble des ergonymes composés de notre corpus.

Pour résumer, la composition est la deuxième forme qui structure les noms propres de notre nomenclature après la forme simple. Elle regroupe 19 noms sur un total de 54 noms. Nous avons, en premier lieu, étudié les différentes formes qui caractérisent les mots composés.

D'une part, nous avons recensé les noms composés de deux unités lexicales. Cette catégorie est considérée comme la prédominante car elle comprend 18 ergonymes composés. Elle est répartie en plusieurs sous catégories qui sont les suivantes : nous avons, d'abord, enregistré 8 noms composés de deux unités lexicales soudées. Pour cette forme, nous remarquons que ces mots ne sont pas réalisés par la juxtaposition de deux mots entiers, mais par une partie du premier mot accolée à la deuxième partie du deuxième mot ou un mot complet. Nous pensons que c'est une stratégie du producteur afin d'obtenir une graphie originale.

Ensuite, nous avons également noté 8 noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales. De plus, nous avons relevé un seul nom composé de deux unités lexicales reliées par un trait d'union. Enfin, nous avons extrait un seul nom composé de deux unités lexicales séparées par une apostrophe.

D'autre part, nous avons noté un seul nom composé syntagmatique de trois unités lexicales.

En deuxième lieu, nous avons analysé la catégorie grammaticale de chaque nom composé. Cela, nous a permis de réaliser que les noms communs sont en première position avec un nombre de 20 noms sur un total de 20 noms composés. En deuxième lieu, viennent les adjectifs qui sont au nombre de 13 sur un total de 20 noms composés. Les noms propres occupent la troisième position avec un nombre de 9 noms sur un total de 20 noms composés. Enfin, les adverbes et les prépositions sont à la dernière position car nous avons relevé un seul cas de chacune de ces catégories grammaticales.

D'après ces résultats, nous supposons que la majorité des producteurs puisent dans le lexique des noms communs pour les mêmes raisons mentionnées lorsque nous avons évoqué la forme simple.

2.4. Statistique et discussion des résultats

Avant de commencer notre étude quantitative, nous considérons qu’il est important de faire un récapitulatif concernant les différentes formes morphologiques auxquelles appartiennent les noms de boissons qui constituent notre corpus. D’un coté, nous disposons des ergonymes à forme simple, d’un autre coté, les érgonymes à forme dérivée, ainsi qu’une troisième forme dite composée. Nous traçons le tableau ci-dessous afin de les distinguer :

Les noms simples	Les noms dérivés	Les noms composés
Toudja-Ifri-Samy-Africa- Thidja-Illoula-Arwa-Ifren- Rambi-Hirouche-Camy-Rif- Star-Rodeo-Lim-Tchina-Safir- Clémantine-Alma-Assir-Fakia- Zaim-Farha-Cidro-Ghadir- Ayris-Visa-Qniaa-Fine-Fresh- Mimoune- T.N.T	Tropicala- Syropia-Labelle	Verry good-Soummam Mineral Water- Boisson Mami-Bitter Blub-Novo Cola- Boisson Fouara-T.N.T-Maxi MCB- BGS Soummam-Bir_Essalam-Ifruit-Fruicade- Fruix-Vifruit-Jubila-Ovitale-Bonjos-Jufré- Pom d’or-O’jus

Tableau 8- Classement des noms de boissons selon la forme

Pour étudier la forme dominante dans notre corpus, nous dressons le schéma suivant :

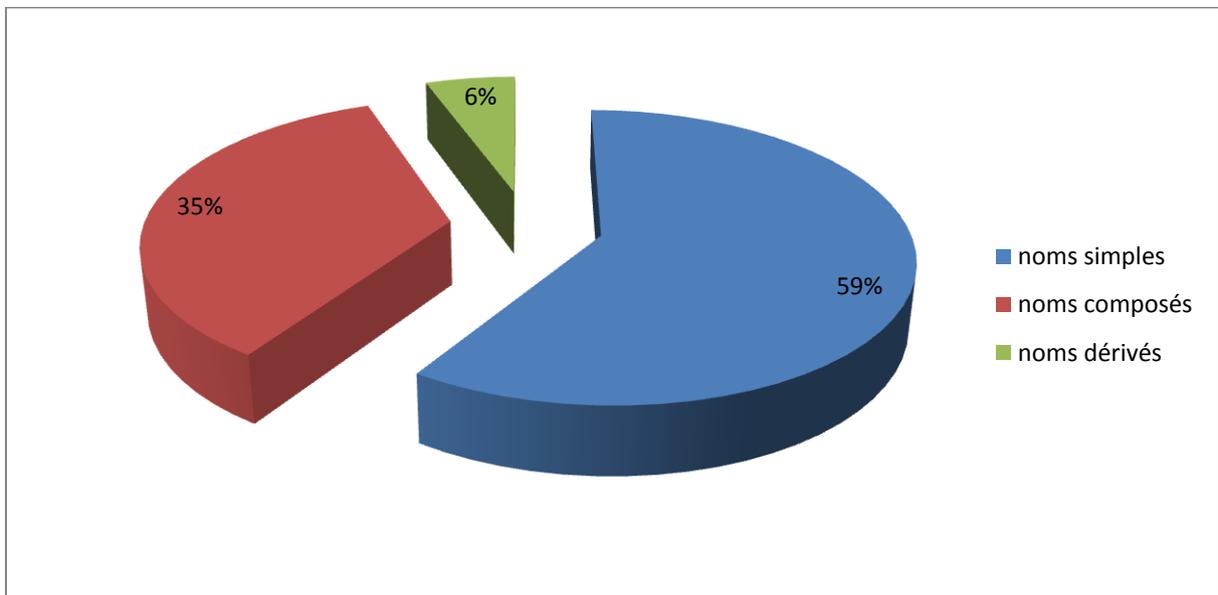


Figure 3- Pourcentage des ergonymes selon la forme

L’observation du diagramme et du tableau ci-dessus nous permettent de constater que la forme dominante est celle des noms simples. En effet nous comptons 32 noms simples sur un total de 54 noms, ce qui représente 59 % de l’ensemble des noms du corpus. Nous supposons

que la majorité des producteurs préfèrent recourir à des mots simples dans la dénomination de leurs boissons dans le but d'obtenir un nom court, facile à prononcer, à comprendre et à mémoriser par le maximum de personnes ciblées.

Les noms composés sont en deuxième position, ils sont au nombre de 19, soit 35% de la totalité des noms du corpus.

L'un des principaux intérêts des producteurs c'est d'employer des noms qui seront ancrés dans l'esprit des consommateurs, c'est ce qui va permettre la notoriété de la boisson. Or, il s'avère que plus un nom est long, plus il est difficile à retenir. Alors, nous présumons que c'est pour cette raison que les noms composés arrivent en deuxième position.

Enfin Les noms dérivés arrivent en troisième position, ceux-ci représentent seulement 3 noms, soit 6% de l'ensemble des noms du corpus.

2.5. Procédés de formation des noms de boissons

La formation des mots est le moyen principal d'enrichissement du lexique d'une langue donnée. Cependant, ce processus ne se fait pas d'une façon anarchique. En effet, il a été considéré que toutes les langues possèdent des règles et des modèles de formation des mots. Si nous prenons exemple de la langue française, celle-ci dispose principalement des procédés de formation tels que la dérivation, la composition, la siglaison, la troncation, le xénisme, l'emprunt, etc.

Après avoir classé les ergonymes simples, dérivés ainsi que composés et analysé leurs catégories grammaticales, nous avons constaté que les producteurs de boissons font des innovations lexicales intéressantes et cela à partir de différents procédés de formation. Nous étudions cela dans ce qui suit :

2.5.1. Composition et troncation

Un mot est parfois considéré comme étant long à partir de trois syllabes. Ce qui n'est pas avantageux pour un producteur de boisson qui cherche à innover en naming et à mettre en valeur son nom de boisson. En effet, les mots longs sont généralement considérés comme encombrants et difficile à mémoriser par les consommateurs. C'est pour cette raison que les producteurs ont recours à de différents modes de raccourcissement tels que la troncation. Ce

procédé très commode permet d'obtenir des noms à la fois courts, faciles à retenir, accrocheurs, avec des effets sonores agréables.

Dans un premier temps nous étudions la définition de la troncation. Il s'agit d'un procédé d'abrévement qui consiste à supprimer des phonèmes ou des syllabes d'un mot, ce qui a pour effet son raccourcissement. Selon Dubois : « *on appelle troncation un procédé d'abréviation courant dans la langue parlée et consistant à supprimer les syllabes finales d'un mot polysyllabique [...] mais les coupures se produisent le plus souvent arbitrairement après la deuxième syllabe.* »⁴⁰.

A travers notre corpus, nous avons relevé cinq noms formés par composition et troncation. En général, la combinaison entre ces deux procédés donne naissance à un mot-valise. Ce dernier procède par la réunion de deux ou plusieurs termes qui, tout les deux, perdent plusieurs phonèmes ou syllabes, pour former un seul mot. Ce qui n'est pas le cas ici. Il s'avère que ces noms sont certes composés mais un seul mot a subi une troncation.

La troncation se présente sous 3 formes de réduction qui sont l'apocope, l'aphérèse et la syncope. Cependant, les ergonymes qui constituent notre corpus n'ont subi que deux formes de réduction. C'est ce que nous tenons à expliquer dans ce qui suit :

2.5.1.1. Apocope (troncation à droite)

Ce procédé consiste à enlever un ou plusieurs phonèmes ou syllabes en fin de mot. C'est ce que nous montre la définition de Dubois : « *l'apocope est un changement phonétique qui consiste en la chute d'un ou plusieurs phonèmes ou syllabes à la fin d'un mot [...].* »⁴¹.

Dans notre corpus, nous avons relevé certains cas répandant à ce critère :

Vifruit : nom composé formé à partir de la suppression de la syllabe finale de l'adjectif «vital» + le nom commun «fruit».

Ifruit : nom composé formé à partir de la troncation au niveau de la syllabe finale du nom propre «Ifri» + le nom commun «fruit».

⁴⁰ Jean DUBOIS. *Op. cit.* p. 500.

⁴¹ *Ibid.*, p. 41.

Pom d'or : nom composé formé à partir de la troncation de la syllabe finale du nom commun «pomme» + la préposition «de» + le nom commun «or».

Dans ce cas, nous avons la forme du mot «pomme» qui a changé mais la prononciation est restée la même.

Nous avons également remarqué la présence d'élision, qui se note par le remplacement de la voyelle par une apostrophe au niveau de la préposition « de ». Cela permet d'éviter la rencontre de la voyelle « e » devant la voyelle commençant le mot suivant.

Fruicade : nom composé formé à partir de la chute du phonème final du nom commun «fruit» + le nom commun «cade».

- A coté des noms composés tronqués, nous avons également relevé un nom simple tronqué et apocopé, c'est le cas du mot suivant :

Lim : il s'agit d'un mot formé à partir de la chute du phonème final du nom commun « lime ».

2.5.1.2. Aphérèse (troncation à gauche) + Apocope

L'aphérèse est le procédé inverse de l'apocope. Il consiste à supprimer un ou plusieurs phonèmes ou syllabes au commencement d'un mot. Selon Dubois : *« l'aphérèse est un changement phonétique qui consiste en la chute d'un phonème initial ou en la suppression de la partie initiale (une ou plusieurs syllabes) d'un mot [...] »*⁴².

Dans notre corpus nous avons repéré un cas qui a subi l'aphérèse et l'apocope simultanément :

O'jus : qui est à l'origine «jus biologique». Il s'agit d'un nom composé formé à partir de la chute de deux phonèmes initiaux ainsi que de la suppression de trois syllabes finales de l'adjectif «biologique» + le nom commun «jus».

⁴² Ibid.

2.5.2. Abréviation

Ce procédé est expliqué selon Dubois ainsi : « *Toute représentation d'une unité ou d'une suite d'unités par une partie de cette unité ou de cette suite d'unités est une abréviation* »⁴³.

L'emploi de l'abréviation est l'une des grandes tendances afin de former un nom de boisson, du fait de sa brièveté et sa clarté en termes de prononciation. En effet, le fait de bien prononcer un nom de boisson joue un rôle très important dans la notoriété de celle-ci car plus les gens arriveront à prononcer le nom, plus ils en parleront et plus la réputation de la boisson sera rapide à faire.

Dans notre corpus, nous avons relevé un seul nom répondant à ce critère, nous le représentons ainsi :

T.N.T : il s'agit d'une abréviation du mot trinitrotoluène.

Nous remarquons que ces trois lettres sont séparées par des points abrégatifs. Ceux-ci marquent la coupure à l'intérieure de l'abréviation et indiquent la suppression des dernières lettres des mots.

2.5.3. Composition et siglaison

Le procédé de la siglaison représente une suite de lettres initiales constituant l'abréviation de plusieurs mots. Selon Lanseur « *la siglaison est l'action de former des sigles à partir de syntagmes lexicalisés en prenant les premières lettres de chaque mot qui compose ce dernier* »⁴⁴.

A travers notre corpus, nous avons relevé un sigle qui entre en composition avec un nom simple :

BGS Soummam : nom composé formé à partir du sigle « BGS » + le nom propre « Soummam ».

Le sigle « BGS » renvoie aux initiales de trois mots « boisson gazeuse Soummam ».

Ici, nous remarquons que le mot « Soummam » est répété deux fois.

⁴³ Jean DUBOIS. *Op. cit.*, p. 1.

⁴⁴ Sofiane LANSEUR. *Op.cit.*, p. 197.

2.5.4. Mot-valise

Comme nous l'avons cité supra, ce procédé est constitué par la fusion d'au moins deux termes qui sont tous les deux tronqués. Dubois donne la définition suivante : « *un mot-valise résulte de la réduction d'une suite de mots à un seul mot qui ne conserve que la partie initiale du premier mot et la partie finale du dernier [...].* »⁴⁵.

D'après cette définition, nous comprenons que le mot-valise réunit la tête du premier mot et la queue du dernier. C'est le cas du nom suivant :

Jubila : ce nom est formé en accolant deux mots «jus» et «Nabila». Le nom commun« jus» a subi la chute du phonème final. Quant au nom propre « Nabila », celui-ci a subi une troncation de la première syllabe.

En outre, nous avons noté un autre mot valise dont le premier est apocopé et le second est affecté par l'aphérèse et l'apocope simultanément. Nous le représentons comme suit :

Fruix : ce nom est constitué de deux mots «fruits mixés». Nous observons la chute du phonème final au niveau du nom commun « fruits ». En ce qui concerne l'adjectif « mixés ». Ce dernier a subi l'apocope et l'aphérèse en même temps. En effet, il est formé à partir de la suppression de la première syllabe et la chute du phonème final.

Nous remarquons également l'effacement de la marque du pluriel pour les deux noms. La prononciation de la lettre « x » donne l'impression que le nom est au pluriel, apportant, ainsi, une sonorité agréable et sympathique.

2.5.5. Dérivation

Ce procédé de formation est déjà expliqué lorsque nous avons évoqué la forme dérivée. Comme nous l'avons déjà cité supra, nous avons noté deux noms dérivés auxquels on a ajouté un suffixe. Ce dernier est un élément qui se place après le radical. Selon Dubois : « *Le suffixe est un affixe qui suit le radical auquel il est étroitement lié [...].* »⁴⁶.

Nous illustrons ce procédé dans le tableau suivant :

⁴⁵ Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p. 329.

⁴⁶ *Ibid.*, p. 466.

Noms de boissons	radical	Suffixe
Syropia	syrop	IA
tropicala	tropial	A

Tableau 9 – Mode de formation des noms dérivés

D'après le tableau, nous remarquons que le nom « syropia » est formé à partir du nom commun « syrop » + le suffixe « ia » qui pourrait exprimer la forme féminine en arabe.

Le nom « tropicala » est formé à partir de l'adjectif masculin « tropical » + le suffixe « a » qui pourrait également être une marque du féminin en arabe.

2.5.6. Dérivation impropre

Nous avons relevé un seul nom qui a subi le procédé de dérivation impropre, c'est le cas de « labelle ». Il a été déjà expliqué lorsque nous avons évoqué les ergonymes à forme dérivée.

2.5.7. Composition et substitution

La substitution est un procédé qui consiste à remplacer des lettres d'une unité par d'autres qui sont semblables dans le but de garder le même sens et la même prononciation du mot et d'avoir une graphie différente. Selon Dubois : « *en glossématique, le terme de substitution s'applique aux remplacements d'une unité qui ne constituent pas une mutation. Il ya substitution quand on remplace, par exemple, une variante de phonème par une autre variante du même phonème* »⁴⁷.

Nous soulignons le cas suivants :

Ovitale : il s'agit d'un nom composé formé à partir de la voyelle « o » qui signifie le nom commun « eau » + l'adjectif « vitale ».

Ici, on a remplacé les trois lettres « e, a, u » par « o » produisant un son identique.

Afin d'appuyer nos suppositions, il suffit de regarder de plus près l'adjectif « vitale ». Ce dernier, nous a fait tilt, de part sa forme féminine, il s'accorde bel et bien avec le nom « eau ».

⁴⁷ Ibid.

Comme nous pouvons le remarquer, le sens est resté le même mais le nom obtenu est plutôt court et il est mis en valeur par sa graphie originale qui accroche et attire l'œil des consommateurs.

2.5.8. Composition + Apocope + Substitution

Le nom que nous citons ci-dessous a subi ces trois procédés de formation :

Jufré : il s'agit d'un nom composé formé à partir de la chute au niveau du phonème final du nom commun « jus » + l'adjectif « frais »

Nous constatons une fois de plus que dans le mot « frais » les lettres « a, i, s » sont remplacées par « é ». Cette technique permet au producteur de faire un nom court et facilement prononçable.

2.5.9. Composition+ Apocope+ Siglaison

Le nom ci-dessous a subi ces trois procédés de formation :

Maxi MCB : nom composé formé à partir de la suppression de la dernière syllabe de l'adjectif « maximum » + le sigle « MCB » correspondant aux initiales de trois noms propres « Mohand Cherif Boualem ».

Nous supposons que le producteur s'est tout simplement contenté d'attribuer son nom à sa boisson afin de déterminer son identité personnelle.

2.5.10. Translittération

La translittération est un procédé qui consiste à transposer des lettres d'un alphabet par les lettres d'un autre alphabet, sans pour autant s'inquiéter de la façon dont ces mots se prononcent. Selon Dubois :

Quand on veut représenter dans un système d'écriture une suite de mots d'une autre langue utilisant généralement un autre système d'écriture, il est possible soit de représenter les sons effectivement prononcés, soit de se contenter de rechercher, pour chaque lettre ou suite de lettres, une lettre ou une suite de lettres correspondantes sans s'inquiéter des sons effectivement prononcés : c'est là une translittération [...]⁴⁸.

Les noms ci-dessous sont d'origine arabe transcrits en langue française tout en gardant la même prononciation mais avec des caractères latins :

⁴⁸ *Ibid.*, p. 498.

Ghadir, Farha, Safir, Zaim, Boisson Fouara, Fakia, Qniaa, Mimoune, Assir, Arwa, Alma, Bir_Essalam et Samy.

Nous avons également relevé quelques noms kabyles à travers lesquels nous avons remarqué une transcription au niveau de quatre lettres kabyles [u], [c], [ç], [ğ] et [t] en langue française, c'est le cas des noms suivants :

Toudja, Illoula, Hirouche, BGS Soummam, Tchina et Thidja.

2.5.11. Hybridation

Le paysage linguistique en Algérie est marqué, à travers son histoire et sa géographie, par la coexistence de plusieurs langues. Le contact entre ces langues permet la naissance de nouvelles lexies par le biais d'un procédé de formation des mots appelé l'hybridation, celui-ci, consiste à fusionner deux unités lexicales ou plus appartenant à des langues différentes. Ce phénomène est très fréquent dans la dénomination des boissons. A travers notre corpus, nous avons relevé 9 noms hybrides que nous représentons comme suit :

Boisson Mami, Maxi MCB, Jubila, BGS Soummam, Boisson Fouara, Bitter Club, Ifruit, Soummam Mineral watter et Novo Cola.

Il est à noter que l'origine linguistique de ces noms a été mentionnée lors du classement des ergonymes hybrides selon le domaine linguistique.

2.5.12. Composition et interférence phonétique

A travers notre analyse, nous avons relevé un nom composé qui a subi une interférence phonétique au niveau du deuxième constituant, c'est le cas de :

Bonjos : nom formé en combinant, l'adjectif masculin « bon » et le mot « jos ».

En observant de plus près le mot « jos », nous remarquons une ressemblance avec le nom commun « jus ». Cela pourrait éventuellement être dû à une interférence phonétique. C'est ce que les locuteurs algériens appellent « le français à l'algérienne ». Dubois donne la définition suivante : « *On dit qu'il y a interférence quand un sujet bilingue utilise dans une langue-cible A un trait phonétique, morphologique, lexical ou syntaxique caractéristique de la langue B [...].* »⁴⁹.

⁴⁹ *Ibid.*, P. 265.

Cette interférence phonétique pourrait s'expliquer par le fait que le système vocalique arabe est restreint par rapport à celui du français. Effet, dans la langue française il existe des voyelles qui n'ont aucun équivalent en arabe, c'est le cas de [y]. Ainsi en utilisant la voyelle [u :] à la place de la lettre française [y], le producteur Setifien subit l'influence de sa langue souche qui est l'arabe lors de l'usage du français. Cependant cette forme n'est pas réalisée d'une façon involontaire, le fondateur avait l'intention de créer une certaine complicité linguistique avec les consommateurs algériens.

Globalement, les noms de boissons examinés au cours de cette analyse sont réalisés selon treize procédés de formation qui se distinguent l'un de l'autre. Le plus productif est celui de la translittération avec 19 noms.

Ensuite, l'hybridation occupe la deuxième position car elle regroupe 9 noms.

La composition occupe la troisième position car nous avons noté 7 ergonymes. Ici nous faisons référence aux noms composés qui n'ont pas subi de déformation.

Puis, nous avons relevé cinq noms formés par combinaison de deux procédés qui sont la composition et la troncation. Ils sont divisés selon la partie supprimée en deux catégories : Nous avons noté quatre cas d'apocope et un seul cas qui a subi l'aphérèse et l'apocope simultanément. Cependant, nous avons également remarqué la présence d'un nom simple apocopé.

En outre, Les mots-valises ne sont pas fréquents, ceux-ci sont au nombre de deux.

La dérivation est également présente. Nous avons recensé deux noms dérivés par l'ajout d'un suffixe.

La composition et la siglaison arrive en septième position. En effet, nous avons extrait un seul sigle qui entre en composition avec un nom simple

Par ailleurs, nous avons noté un seul nom formé à partir de la dérivation impropre.

De surcroît, Dans notre liste, nous pouvons y lire un seul nom élaboré par composition et substitution.

Puis, nous avons relevé un seul nom formé à partir du procédé de l'abréviation.

De plus, Nous avons aussi noté deux noms constitués par la fusion de trois procédés : le premier a subi la composition, l'apocope et la substitution. Quant au deuxième, celui-ci est formé à partir de la composition, l'aphérèse et la siglaison.

Enfin, nous avons remarqué la présence d'un nom composé qui a subi une interférence phonétique au niveau du deuxième constituant.

3. Classement des noms de boissons selon le genre et le nombre

Dans cette partie, nous étudions le genre et le nombre des noms de boissons. En d'autres termes, nous analysons le masculin et le féminin ainsi que le singulier et le pluriel des ergonymes. Nous effectuons également une étude statistique afin de déterminer les deux catégories dominantes.

3.1. Le genre

Dans le tableau suivant, nous répartissons les noms masculins et les noms féminins dans deux cases différentes :

Genre	Noms de boissons
masculin	Ifri-Samy-Ifren-Rambi-Hirouche-Rif-Safir- Assir-Zaim-Cidro-Ghadir-Ayris-Jufré- Mimoune-Alma-Visa-T.N.T-Maxi MCB- Fruicade-Soummam Mineral Water-Bir_ Essalam-Novo Cola-Bonjos-Ifruit-Fruix-O'jus- Bitter Club-Jubila-Vifruit
féminin	Toudja-Africa-Thidja-Illoula-Arwa-Qniaa- Camy-Lim-Tchina-Clémentine-Fakia-Farha- Labelle- Boisson Mami- Boisson Fouara -BGS Soummam-Ovitale-Tropicala-Syropia-Pom D'or

Tableau 10- Classement des noms de boisson selon le genre

- ❖ Les adjectifs « fine, fresh et verry good » ainsi que les noms « star et rodéo » ont la valeur du neutre dans la langue anglaise, c'est-à-dire qu'ils sont invariables en genre. Cette valeur n'existe pas dans la langue française. C'est pour cela que nous n'avons pas regroupé ces adjectifs selon le genre.
- ❖ D'après le tableau, nous avons remarqué que la plus part des noms kabyles et arabes forment le féminin avec la lettre «a» à la fin du mot.

À travers le schéma suivant, nous établissons le pourcentage des noms de notre corpus selon le genre :

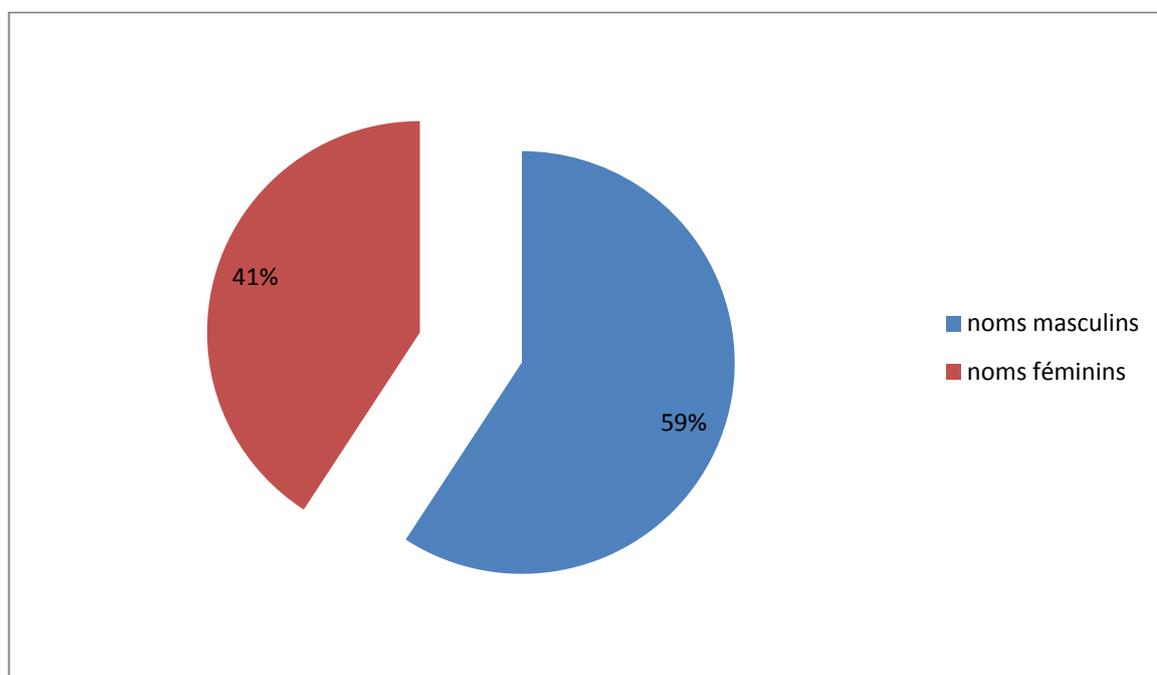


Figure 4 – Pourcentage des ergonymes selon le genre

D'après cette figure et le tableau ci-dessus, nous déduisons que les noms masculins occupent la première place. Ils représentent 29 noms sur un total de 49 noms ce qui représente 59%. Quant aux noms féminins, ces derniers sont au nombre de 20, ce qui représente un pourcentage de 41%.

Il est à noter que nous n'avons pas analysé Les adjectifs « fine, fresh et verry good » ainsi que les noms « star et rodéo ».

3.2. Le nombre

Pour analyser la catégorie du nombre des noms de boissons, nous proposons le tableau suivant dans lequel nous regroupons les noms singuliers dans une case et les noms qui sont au pluriel dans une autre case :

nombre	Noms de marques
singulier	Ifri-Samy-Ifren-Rambi-Hirouche-Rif-Rodéo-Safir-Assir-Zaim-Cidro-Ghadir-Ayris-Jufré-Mimoune-Alma-Visa-Toudja-Africa-Thidja-Iloulou-Arwa-Qniaa-Camy-Star-Lim-Clémentine-Farha-Labelle-T.N.T-Fruicade-Bitter Club-Soummam Mineral Water-Bir_Essalam-Vifruit-Boisson Fouara-Novo Cola-Pom D'or-Boisson Mami-Bonjos-Ovitale-O'jus-Jubila-Tropicala-Ifruit-Rif-Syropia--BGS Soummam
pluriel	Tchina-Fakia -Fruix

Tableau 11 - Classement des noms de boissons selon le nombre

Dans ce tableau, nous n'avons pas également compté les adjectifs « fine, fresh et verry good » parce que ces mots anglais ont la valeur du neutre dans cette langue, c'est-à-dire qu'ils sont invariables en nombre.

Pour étudier le pourcentage des ergonymes selon le nombre, nous proposons le schéma suivant :

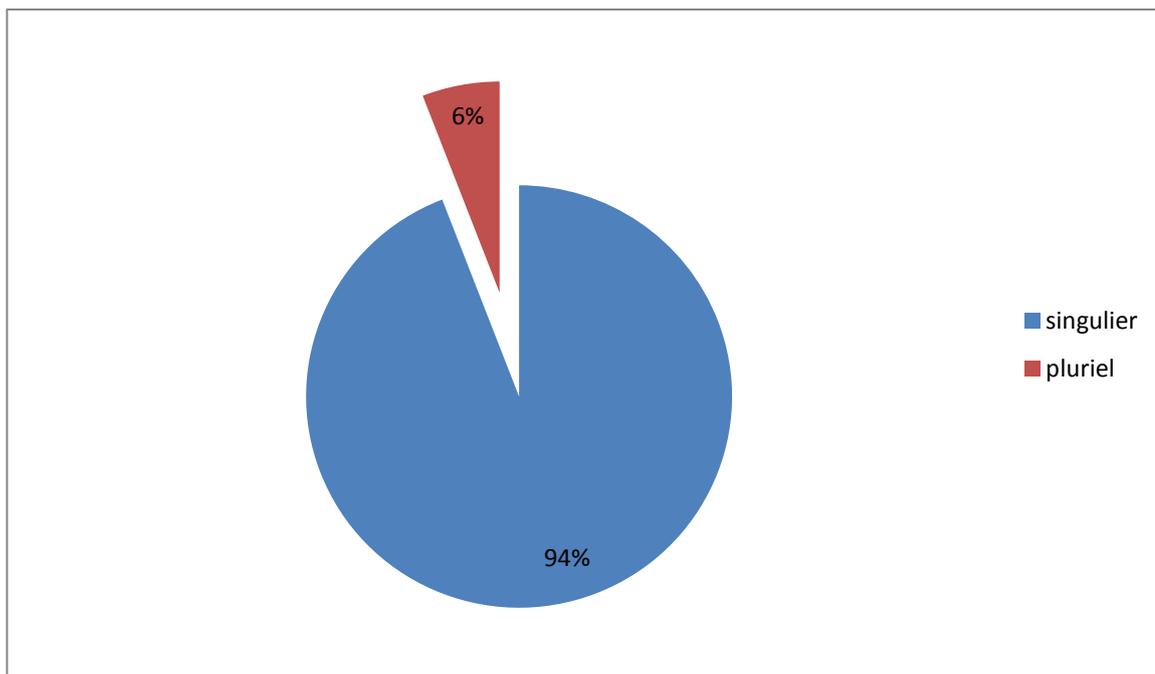


Figure 5 – Pourcentage des ergonymes selon le nombre

D'après la figure et le tableau ci-dessus qui représentent le nombre et le pourcentage des noms de boissons, nous remarquons la prédominance du singulier qui représente 48 noms sur un total de 51 noms, soit 94%. Tandis que le pluriel, ce dernier apparaît avec une faible fréquence. En effet, il représente seulement 3 noms, ce qui représente un pourcentage de 6%.

Il est à noter que nous n'avons pas analysé les adjectifs « fine, fresh et very good »

Conclusion partielle

Pour conclure, ce premier chapitre avait pour ambition de mettre en exergue les principales caractéristiques morphologiques des noms de boissons collectés. Dans un premier temps, il a fallu définir quelques notions telles que le nom propre, la lexicologie et la morphologie afin de comprendre leurs fonctions et leurs utilités tout au long de notre analyse.

Dans un second temps, nous avons constaté que la dénomination des noms de boissons se réalise à partir des langues qui se trouvent sur le territoire algérien. Notamment le français, l'arabe et le kabyle. Certains producteurs optent pour les langues officielles et nationales du pays, c'est-à-dire l'arabe et le berbère. Démontrant, ainsi, un attachement envers leur langue maternelle et leur culture, cela indique également leur envie de déterminer leur identité nationale. Néanmoins, certains d'autres préfèrent recourir à des langues étrangères. Cela

montre leur capacité de s'ouvrir au monde et d'élargir leurs horizons linguistiques. Cela indique également une attention d'attirer les étrangers et d'atteindre les marchés internationaux.

A travers notre analyse, nous avons remarqué que le français occupe la première place. Rappelons au passage qu'il demeure la langue étrangère la plus utilisée dans les pratiques linguistiques des algériens. Il représente également la langue du travail dans plusieurs secteurs notamment au sein de l'économie, la banque et l'éducation. Il est succédé de l'arabe. Par ailleurs, nous avons des noms hybrides qui sont classés en troisième position suivis des noms kabyles et des noms anglais. Enfin, nous avons noté un seul cas d'origine espagnole.

Au cours de ce chapitre, Nous avons déduit que les noms de boissons sont divisés en trois catégories : la forme simple, la forme composée et la forme dérivée.

Le classement morphologique ainsi que l'étude statistique nous ont permis d'apercevoir que la forme simple est la prééminente. Nous présumons qu'un bon nombre de producteurs privilégient le choix d'un nom simple car ce dernier à l'avantage d'être à la fois court, clair, explicite, facilement prononçable et mieux retenu par les consommateurs.

Les noms composés sont en deuxième position. Ils sont subdivisés en multiples sous-catégories : nous avons, d'abord, recensé les noms composés de deux unités lexicales, ceux-ci se subdivisent à leur tour en : noms composés de deux unités soudées, noms composés de deux unités séparées par une apostrophe, noms composés de deux unités reliées par un trait d'union et les noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales.

Ensuite, nous avons relevé les noms composés syntagmatiques de trois unités lexicales.

Les noms dérivés, quant à eux, occupent la troisième position.

A la suite de l'étude réalisée sur la catégorie grammaticale, nous avons remarqué la prédominance des noms communs. Ces derniers ont la particularité d'être nombreux par rapport aux autres mots appartenant à une autre classe grammaticale, ce qui permet aux producteurs d'avoir une abondance de choix à leur disposition afin de créer un nom original qui décrit le mieux possible leurs boissons

Ensuite, Les noms propres arrivent en deuxième position. En effet, une catégorie de fabricant préfère recourir à des noms propres pour dénommer leurs boissons. Certains d'entre eux n'hésitent pas à attribuer leurs prénoms ou noms de famille à leurs boissons afin de démontrer leur identité personnelle, certains d'autres optent pour l'usage des noms de lieux dans le but de déterminer leur identité nationale ou régionale ou encore pour démontrer le lieu de fabrication de la boisson concernée. Enfin une catégorie minoritaire de producteurs utilisent des adjectifs comme noms de boissons, afin de qualifier et de valoriser ces dernières ainsi que de donner un détail la concernant.

Pour ce qui est de l'analyse du genre et du nombre, la majeure partie des ergonymes de notre corpus sont mis au masculin singulier.

Pour finir, nous avons constaté que les entreprises de boissons algériennes ont un potentiel créatif infini pour être à la pointe de la mode en termes de naming. Il est à noter que leurs techniques de création reposent essentiellement sur un style et une forme de graphie unique et originale, simple et courte, facile à prononcer, à comprendre et à mémoriser accompagnée d'une sonorité agréable. Dans notre corpus, nous avons une palette variée de noms qui sont formés à partir de l'ajout ou de la suppression d'éléments (la dérivation, l'abréviation et la troncation), de la translittération, de l'hybridation ou encore, par changement de catégorie grammaticale (dérivation impropre). Une autre variété de noms s'ajoute à ce qui vient de dire, ces derniers sont obtenus par amalgame entre les procédés à savoir, entre la composition et la troncation, entre la composition et la siglaison, entre la composition et la substitution, entre la composition, l'apocope et la substitution, entre la composition, l'apocope et la siglaison et enfin, entre la composition et l'interférence phonétique.

Chapitre II

Approche sémantique et statistique

Introduction partielle

Le nom de boisson est l'un des éléments perçu par le consommateur et attire toute son attention. Néanmoins, lorsqu'il est porteur d'un sens, il a d'avantage le pouvoir de déclencher une connexion émotionnelle entre la boisson et le client potentiel qu'un nom inventé de toutes pièces, sans aucune signification. Comme une canne d'aveugle, il lui sert de guide et le suscite à entrer en contact avec le produit.

Les noms que nous apercevons sur les étiquettes de boissons ne sont pas de simples graphies. En vérité, ce sont des transmetteurs de messages qui renseignent soit sur le type de la boisson, sa qualité, son contenu et ses promesses, soit ils sont reliés à l'entreprise, à l'identité du fabricant ou encore au lieu de fabrication de la boisson. Ces informations procurent un sentiment d'assurance pour le récepteur car il possède une idée du produit qu'il est sur le point d'acheter. Elles lui permettent également de se situer face à la multiplicité du choix et le motivent dans sa décision d'achat et de consommation du produit.

Après avoir analysé l'ensemble des noms propres qui constituent notre corpus sur le plan morphologique. A l'égard de ce chapitre, nous avons pour intérêt d'expliquer et de comprendre le sens dénoté de ces unités. Cette étude relève donc du champ de la sémantique lexicale. Cette dernière, est une branche de la lexicologie qui s'intéresse à la signification des mots du lexique. A ce propos, Lehmann et Berthet affirment que : « *La sémantique lexicale étudie l'organisation sémantique du lexique : elle analyse le sens des mots et les relations de sens qu'ils entretiennent entre eux.* »⁵⁰. C'est le linguiste français Michel Bréal qui est considéré comme le fondateur de cette discipline, il a évoqué ses fondements dans son ouvrage « *essai de sémantique* » publié en 1897.

La sémantique s'intéresse à l'étude du signifié des signes linguistiques, c'est-à-dire ce dont on parle et ce que l'on veut énoncer, autrement dit il s'agit du concept abstrait qu'on peut avoir d'un objet.

⁵⁰ Alise LEHMANN et Françoise BERTHET. *Op. cit.*

En outre, la sémantique s'attache également à étudier les relations de sens qu'elles entretiennent entre elles, c'est-à-dire le rapport d'homonymie, de synonymie, d'antonymie, de polysémie, hyperonymie et d'hyponymie⁵¹.

Le rapport de synonymie peut nous être utile, à travers cette étude. En effet, La représentation du sens des mots peut se faire par la substitution de celui-ci par un autre qui est similaire ou très voisin, que l'on appelle le synonyme. Dubois le définit ainsi : « *sont synonymes des mots de même sens, ou approximativement de même sens, et de forme différentes [...].* »⁵².

La dénotation désigne le sens premier et explicite d'un mot, c'est-à-dire, celui qui est objectif et stable. Elle est définie selon Dubois ainsi : « *[...] la dénotation se définit par opposition à connotation. A ce titre, la dénotation est l'élément stable, non subjectif et analysable hors du discours, de la signification d'une unité lexicale.* »⁵³. Ainsi, pour décrire le sens dénoté des ergonymes, nous nous appuyons sur des documents écrits et électroniques, à savoir des dictionnaires des noms communs et des noms propres, des différents articles et ouvrages, ainsi que des mémoires. Recourir à ces diverses ressources a l'avantage de nous apporter un maximum d'informations afin d'interpréter notre corpus.

Dans le cadre de cette analyse, nous essayons de donner à chaque nom son sens explicite (dénoté). De plus, nous savons tous que, ces dénominations ne sont pas le fruit d'un pur hasard. En effet, les producteurs possèdent un nombre incalculable de mots à leurs dispositions, mais ils ont opté pour ce choix de noms dans le but de véhiculer des intentions ou des valeurs qui caractérisent le produit concerné. Par conséquent, notre intérêt, à travers cette étude, est également d'interpréter les messages définis à travers ces noms. Nous avons aussi pour objectif d'expliquer la signification des noms qui ne sont pas français et de les traduire dans cette langue.

Par ailleurs, le fait de comprendre la signification des ergonymes à l'avantage de nous permettre de les regrouper selon les points communs qu'ils partagent ensemble et de les classer par catégorie thématique.

⁵¹ *Ibid.*

⁵² Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p. 476.

⁵³ *Ibid.*, p. 139.

1. Interprétation sémantique et classement thématique des noms de boissons

Dans cette partie, nous allons donner le sens dénoté de chaque ergonyme. Ceci va nous permettre de savoir si tous les noms qui constituent notre corpus sont porteurs d'un sens. De plus, nous répartissons chaque ergonyme selon la catégorie thématique à laquelle il renvoie. L'effectuation de ce classement n'est pas toujours aisée c'est pour cela que nous nous inspirons des modèles de catégories thématiques qui ont été réalisés dans certains mémoires de magister et de doctorat⁵⁴ portant sur l'onomastique.

1.1 Noms qui renvoient à la qualité de la boisson

La qualité d'une boisson désigne la capacité de répondre, par ses caractéristiques et performance, aux attentes et aux besoins des clients.

Les noms analysés ci-dessous représentent les spécificités et les points forts des boissons que les fabricants désirent transmettre auprès du public. Ils sont sélectionnés pour une raison bien précise, celle de créer une impression positive chez le consommateur sur le produit.

❖ **O'jus** : il est constitué de deux mots :

O : il s'agit d'une troncation du terme biologique qui est défini ainsi « relatif à la production de denrées naturelles non traitées chimiquement »⁵⁵.

• Nous supposons que le fabricant a opté pour ce choix de dénomination afin d'indiquer aux consommateurs que cette boisson est un jus sain fabriqué à partir des fruits de qualité et biologiques, avec des vrais bienfaits sur la santé.

❖ **Very good**: il se compose de deux unités d'origine anglaise :

Very : en français, il signifie « très »⁵⁶.

Good : « bon »⁵⁷.

⁵⁴ Souad BOUHADJAR. (2015-2016). *Approche sociolinguistique des noms des lieux en Algérie cas de la toponymie de Boussenghoun*, Thèse de doctorat, Université Abou Bakr Belkaid, Tlemcen, [en ligne]. [file:///C:/Users/perso/Downloads/Approche Sociolinguistique des Noms des.pdf](file:///C:/Users/perso/Downloads/Approche_Sociolinguistique_des_Noms_des.pdf), (Page consultée le 10 juillet 2020).

⁵⁵ Larousse. (n.d). *Dictionnaire de français*, [en ligne]. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/biologique/9431> (Page consultée le 15 juillet 2020).

⁵⁶ Rozenn ETIENNE et al. *Dictionnaire Français Anglais - Anglais Français*, Larousse, Paris, 2010, p. 965.

❖ **Fine**: c'est un terme anglais qui, en français, prend le sens « d'excellent »⁵⁸.

❖ **Bonjos** : il est constitué de deux mots :

Bon : « agréable, savoureux, délicieux », « qui procure de l'agrément, du plaisir notamment au goût »⁵⁹.

Jos : il renvoie au mot « jus ». Sa définition est déjà citée.

- Ces trois derniers noms montrent que les boissons concernées se distinguent des autres par leur goût très agréable et par leurs meilleures qualités.

❖ **Fresh**: ce nom anglais signifie en français « frais »⁶⁰.

- D'après ce nom, nous comprenons que, lorsque la température augmente et que les gens sont liquéfiés, cette boisson, à base de fruits frais, a le pouvoir d'apporter une vague de fraîcheur pour nous hydrater et nous désaltérer.

❖ **Jufré** : il est formé à partir de deux mots :

ju : il renvoie au mot « jus ». Sa définition est déjà citée.

Fré : il renvoie à l'adjectif « frais », qui désigne « ce qui est légèrement froid, ce qui donne une sensation agréable, apaisante, analogue à la fraîcheur »⁶¹

- Ce nom de boisson peut être interprété de deux manières :

La première est celle d'un jus frais qui n'a subi aucune transformation. Il est le résultat d'une pression mécanique des fruits mûrs pour en récolter le jus qui est mis en bouteille directement. Il se distingue des autres jus, car il ne possède aucune adjonction d'additifs et de sucre et sa conservation est limitée. On le trouve généralement au rayon frais⁶².

La deuxième est celle d'un jus rafraichissant et qui calme la soif.

❖ **Ovitale** : il est composé de deux mots :

⁵⁷ *Ibid.*, p. 659.

⁵⁸ *Ibid.*, p. 632.

⁵⁹ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/bon/10103?q=bon#9992> (Page consultée le 16 juillet 2020).

⁶⁰ Rozenn ETIENNE et al. *Op. cit.*, P.644.

⁶¹ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/frais/34968?q=frais#34931>(Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶² Récupéré de <https://www.consoglobe.com/jus-de-fruits-pur-jus-concentre-ou-nectar-quelles-differences-cg/2> (Page consultée le 18 juillet 2020).

O : il renvoie au nom « eau » qui signifie « corps liquide à la température et à la pression ordinaire, incolore, inodore, insipide, dont les molécules sont composées d'un atome d'oxygène et de deux atomes d'hydrogène »⁶³.

Vitale : « qui est relatif, essentiel à la vie. Qui est absolument nécessaire pour maintenir l'existence »⁶⁴.

- Le message véhiculé par ce nom est que l'eau est à l'origine de toute vie. Sans elle, il n'y aurait aucune vie possible sur terre car tous les êtres vivants sont en partie constitués de ce liquide et l'utilisent pour leur fonctionnement.

❖ **Novo Cola** : il est constitué de deux mots :

Novo : c'est un terme portugais, en le traduisant à la langue française, il prend le sens de « nouveau »⁶⁵.

Cola : ce mot a deux significations, en effet, il peut désigner un « nom générique de boissons gazeuses préparées à partir d'extraits naturels de fruits ou de plantes et contenant, en plus du gaz carbonique, du sucre ou des succédanés de sucre, de la caféine et des colorants »⁶⁶. Comme il peut avoir la signification suivante « cola ou kola, noix de cola, graine du colatier, rouge ou blanche, grosse comme une noix, douée de propriétés stimulantes, utilisée dans certaines boissons et en pharmacie »⁶⁷

- Le nom de cette boisson nous indique que le fabricant a souhaité élaborer une recette constituée d'extrait de noix de cola, mais avec une nouvelle saveur et un goût différent du Coca Cola habituel.

❖ **Qniaa** : nous supposons que c'est un mot arabe qui se prononce ainsi [qniɛa]. Il pourrait être un dérivé du nom « qana:ea » qui signifie « la satisfaction, contentement, plaisir »⁶⁸. A savoir cette boisson est une eau de source, dans ce

⁶³ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/eau/27209?q=eau#27065> (Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶⁴ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/vital/82237?q=vital#81269> (Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶⁵ Reverso. (n.d). *Dictionnaire portugais- français*, [en ligne]. <https://dictionnaire.reverso.net/portugais-francais/novo> (Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶⁶ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/cola/17074?q=cola#16947> (Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶⁷ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/cola/17073?q=cola#16946> (Page consultée le 17 juillet 2020).

⁶⁸ Almaany. (n.d). *Dictionnaire Arabe-Français*, [en ligne]. <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D9%82%D9%86%D8%A7%D8%B9%D8%A9/> (Page consultée le 18 juillet 2020).

contexte, [qniɛa] peut prendre le sens de désaltérant, qui apaise et met fin à la soif en la buvant. Ainsi le consommateur aura un sentiment de bien-être et de satisfaction.

❖ **Vifruit** : il est formé à partir de deux mots :

Vi : il s'agit d'une troncation de l'adjectif « vital ». Sa définition est déjà citée.

Fruit : c'est un « organe végétal, issu du développement de l'ovaire, à la suite de la fécondation des ovules, et qui, à maturité, contient les graines ; produit comestible de certains végétaux, de saveur généralement sucrée »⁶⁹.

- A travers ce nom, nous comprenons que la boisson dont il est question est à base de jus de fruits, et que les fruits sont essentiels et indispensables pour la santé de chaque être humain.

1.2. Noms en rapport avec la beauté physique

❖ **Labelle** : ce nom peut être décomposé ainsi :

La : c'est un « déterminant défini d'un groupe nominal, dont il indique le genre et le nombre »⁷⁰.

Belle : « qui suscite un plaisir esthétique d'ordre visuel auditif ; qui suscite un sentiment admiratif par sa supériorité intellectuelle, morale ou physique »⁷¹.

- L'utilisation d'un nom enjôleur, charmeur et séduisant met le produit au premier plan et lui donne une certaine valorisation. Cette stratégie a pour effet de créer chez le consommateur une impression positive de la boisson et de l'attirer davantage vers cette dernière

1.3. Noms anthroponymiques

La dénomination a une origine très ancienne. En effet, depuis qu'il ya eu plusieurs individus sur terre, chacun a reçu un nom qui lui permet de se distinguer des autres. Son importance est aussi reconnue dans les sociétés pour son rôle de classificateur de lignée. Aujourd'hui, le nom propre sollicite beaucoup d'intérêts, et cela dans plusieurs domaines d'études notamment dans l'anthroponymie. Ce terme vient du (grec *anthropos* « personne » et

⁶⁹ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/fruit/35455?q=fruit#35423> (Page consultée le 18 juillet 2020).

⁷⁰ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/le/46514?q=le#46437> (Page consultée le 18 juillet 2020).

⁷¹ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/beau/8514?q=belle#8465> (Page consultée le 18 juillet 2020).

ónoma « nom »)⁷². Elle est considérée comme une branche de l'onomastique qui a pour but d'étudier les noms de personnes, plus précisément leur origine, leur évolution ainsi que leur histoire. Dubois la définit comme étant : « *la partie de l'onomastique qui étudie l'étymologie et l'histoire des noms de personne : elle fait nécessairement appel à des recherches extralinguistiques (histoire, par exemple).* »⁷³.

Les anthroponymes sont divisés en deux catégories distinctes. D'abord, il y a les noms individuels ou personnels qui ont la particularité d'être attachés aux personnes qui les portent. Ils disparaissent à leur mort sans être transmis à qui que ce soit. C'est le cas des prénoms, surnoms, sobriquets et pseudonymes. L'analyse des données à notre disposition nous a permis de relever tous les noms appartenant à cette catégorie. Nous les représentons comme suit :

1.3.1. Les prénoms

Un prénom, dit également petit nom, désigne le nom particulier et personnel, issu d'un choix familial, attribué à un individu dès sa naissance et accompagne le nom de famille. Il s'utilise pour indiquer une personne déterminée et permet de la distinguer des autres membres d'un même groupe familial⁷⁴. A travers notre échantillon, nous distinguons les prénoms masculins et féminins comme suit :

1.3.1.1. Les prénoms masculins

À travers notre corpus, nous avons relevé 3 prénoms de garçons. Nous les représentons comme suit :

- ❖ **Samy [sami]** : il vient de la racine arabe / sm / qui signifie quelqu'un de « noble, qui a de la grandeur, éminent, qui est au dessus du niveau commun, qui a une position élevée »⁷⁵.
- ❖ **Mimoune [maymun]** : il vient de la racine arabe / mymn / qui prend le sens de « bénéfique, dont l'influence est favorable »⁷⁶.

⁷² Ouardia YERMECHE. *Op. cit.*, p. 87.

⁷³ Jean DUBOIS. *Op.cit.* p. 36.

⁷⁴ Larousse. *Op. cit.*,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pr%C3%A9nom/63583?q=pr%C3%A9nom#62866> (Page consultée le 18 juillet 2020).

⁷⁵ Almaany. *Op.cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B3%D8%A7%D9%85/> (Page consultée le 18 juillet 2020).

- ❖ **Safir [safir]** : il vient de la racine arabe / sfr /. Ce prénom à deux sens, le premier est celui « d’ambassadeur, personne représentant en permanence un état auprès d’un état étranger ; personne chargée d’une mission »⁷⁷. La deuxième signification est celle de « médiateur, intermédiaire, conciliateur, personne qui sert de lien entre deux autres »⁷⁸.

1.3.1.2. Les prénoms féminins

A côté des prénoms masculins, nous avons également recensé des prénoms féminins, c’est le cas de :

- ❖ **Thidja** : ce prénom kabyle s’écrit ainsi dans cette langue [tija]. il peut donc partager la même racine / j / avec les mots « ejj, yettaja, yejja, tujin, tujit, tajit, tijit, tijin, tijjwɛt »⁷⁹ qui désignent « laisser, quitter, abandonner, délaissé, négliger ; laisser après soi »⁸⁰. Cependant, nous pensons que c’est la deuxième définition qui caractérise le mieux le mot Thidja, c’est-à-dire qu’il signifie ce qu’une personne a laissé après sa mort. Par ailleurs, ce mot peut également être le pluriel de « tiji » et provenir du verbe « aǧǧew », sa racine est donc / ǧw / et il désigne en kabyle « leula » ce qui signifie en français « tout ce que les gens préservent pour les moments difficiles »⁸¹.
- ❖ **Arwa [arwa]** : il vient de la racine arabe / rw / qui désigne « une chèvre de montagne »⁸².
- ❖ **Ghadir [yadir]** : il vient de la racine arabe / ydr / qui signifie « un ruisseau, petit cours d’eau »⁸³.

⁷⁶ *Ibid.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D9%85%D9%8A%D9%85%D9%88%D9%86/> (Page consultée le 18 juillet 2020)

⁷⁷ *Ibid.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B3%D9%81%D9%8A%D8%B1/> (Page consultée le 18 juillet 2020).

⁷⁸ *Ibid.*

⁷⁹ J -M. DALLET. *Dictionnaire Kabyle-Français*, Selaf, Paris, 1982, p.356.

⁸⁰ *Ibid.*

⁸¹ D’après Mahrouche Hacén, enseignant de tamazight à l’université Abderrahmane Mira, Bejaia, le 20 août 2020.

⁸² Récupéré de <http://www.prenom-muslim.com/134-signification-prenom-musulman-arwa#:~:text=La%20signification%20du%20pr%C3%A9nom%20Arwa,de%20montagne%20%22Mountain%20goat%22>. (Page consultée le 18 juillet 2020).

1.3.2. Les Surnoms

Le surnom est le nom ajouté au nom ou au prénom de quelqu'un⁸⁴. Il peut s'agir d'un nom dérivé du véritable prénom et comportant une nuance d'affection, de tendresse ou de familiarité, créé par l'entourage de la personne concernée. Dans notre corpus, nous avons identifié un seul surnom féminin, c'est le cas de :

❖ **Camy** : nous supposons qu'il peut être la forme diminutive de Camélia. Ce dernier désigne un « arbrisseau ou arbuste (théacée) d'origine asiatique, dont une espèce fournit le thé, et plusieurs autres des fleurs ornementales à nombreux pétales »⁸⁵.

• D'après cette analyse sur les prénoms masculins et féminins ainsi que sur les surnoms féminins, nous supposons que les producteurs peuvent utiliser leurs propres prénoms pour dénommer leurs boissons. Cette option leur permet d'avoir un nom unique, qui n'est pas ressemblant à celui du concurrent mais aussi pour déterminer leur identité et indiquer que c'est une entreprise personnelle.

En outre, certains producteurs optent pour des prénoms ou des surnoms féminins des personnes de leurs choix dans le but d'apporter un petit côté sentimental aux noms de leurs produits, c'est aussi un caractère dédicatoire pour démontrer leur affection et leur attachement envers la personne concernée.

1.3.3. Les noms patronymiques

Ensuite, à côté des noms individuels, il ya également les noms collectifs. Il s'agit du patronyme, celui-ci désigne un nom de famille⁸⁶, c'est-à-dire le nom du père donné à l'enfant et qui est transmis de génération en génération. A travers notre nomenclature, nous avons relevé un seul patronyme, c'est le cas de :

❖ **Hirouche** : ce patronyme kabyle s'écrit ainsi dans cette langue [Hiruc]. Nous remarquons que sa racine est / Hrc / alors nous supposons que ce nom est un dérivé

⁸³ Almaany. *Op. cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%BA%D8%AF%D9%8A%D8%B1/> (Page consultée le 18 juillet 2020).

⁸⁴ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/surnom/75801?q=surnom#74933> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁸⁵ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/camellia/12504?q=cam%c3%a9lia#12350> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁸⁶ Ouardia YERMMECHE. *Op. cit.*, p. 87.

de « eḥṛec, tiḥḥerci, leḥṛaca, ameḥṛuc »⁸⁷. Et qui signifie « être malin, astucieux, être diligent, dégoûrdi, intelligent, rusé, habile »⁸⁸.

1.4. Noms phytonymiques

Le nom propre est également l'objet d'étude d'une autre branche de l'onomastique qui est la phytonymie. Celle-ci s'intéresse plus particulièrement aux noms des plantes. A partir de l'observation de notre nomenclature, nous avons extrait un seul phytonymes, qui est le suivant:

❖ **Fruicade** : il est réalisé en assemblant deux mots :

Fru : il renvoie au mot « fruit ». Sa définition est déjà citée.

Cade : « nom usuel du genévrier oxycèdre, dont le bois fournit par distillation une huile malodorante (huile de cade), utilisée en dermatologie et pour éloigner les rougeurs »⁸⁹.

1.5. Noms en rapport avec le climat

Le climat désigne « l'ensemble des phénomènes météorologiques qui caractérisent l'état moyen de l'atmosphère en un lieu donné »⁹⁰. A travers notre corpus nous avons relevé deux noms qui renvoient au climat, nous les représentons comme suit :

1.5.1. Le froid

❖ **Ayris [ayris]** : il désigne « le verglas »⁹¹.

• Ce nom nous fait penser à la vue paradisiaque que nous offre le massif montagneux du Djurdjura, vêtu d'un manteau blanc, sous un froid glaciale, annonçant la saison d'hiver. C'est à partir des nappes d'eaux souterraines profondes qu'Ayris est puisée, une eau fraîche et naturellement apte à la consommation humaine.

⁸⁷ J.-M. DALLET. *Op. cit.*, pp. 333-334.

⁸⁸ *Ibid.*

⁸⁹ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/cade/12019?q=cade#11864> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁹⁰ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/climat/16534> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁹¹ Amazighnews. (2017). *Lexique météorologique français amazigh tiffinagh*, [en ligne]. <https://www.amazighnews.net/20110131526/Lexique-meteorologique-francais-amazigh-tiffinagh.html> (Page consultée le 19 juillet 2020).

1.5.2. La chaleur

❖ **Tropicala** : « qui est propre aux tropiques aux régions entre les tropiques, se dit d'une température, d'une chaleur très élevée »⁹².

• Nous supposons que le fabricant a préféré cette dénomination dans le but de faire comprendre aux consommateurs et plus particulièrement aux adeptes des boissons aux saveurs lointaines, que Tropicala est produite à partir de fruits tropicaux et exotiques.

1.6. Noms qui renvoient aux émotions agréables

❖ **Farha [farha]**: «aise, contentement, joie, allégresse, bonheur, gaieté, jovialité, état de complète satisfaction, de plénitude, épanouissement »⁹³.

• Le sens connoté véhiculé par ce nom est que la boisson concernée va nous procurer, au moment de sa consommation, une forte émotion de bonheur et de plaisir.

1.7. Noms qui se rapportent à un objet céleste

❖ **Star** : en français ce mot désigne une « étoile ; vedette »⁹⁴.

• Le message défini à travers ce nom est que cette boisson est au sommet de toutes les autres boissons concurrentes et qu'elle est arrivée à son point culminant sur le marché.

1.8. Noms en rapport avec le voyage

❖ **Visa** : « cachet authentique, valant autorisation de séjour, apposé sur un passeport par les services diplomatiques des pays dans lesquels désire se rendre le demandeur »⁹⁵.

Le sens connoté défini à travers ce nom est que cette boisson fait voyager le consommateur au moment de sa consommation et lui procure un sentiment d'être transporté dans un monde de rêve.

1.9. Noms qui renvoient à un monument emblématique

❖ **Boisson Fouara** : il se compose de deux mots :

Boisson : « tout liquide que l'on boit »⁹⁶.

⁹² Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/tropical/79959?q=tropical#78990> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁹³ Almaany. *Op. cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D9%81%D8%B1%D8%AD%D8%A9/> (Page consultée le 19 juillet 2020).

⁹⁴ Rozenn ETIENNE et al. *Op. cit.*, p. 905

⁹⁵ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/visa/82159?q=visa#81193>
<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/visa/> (Page consultée le 19 juillet 2020).

Fouara [fuwara] : ce nom désigne « la fontaine, source d'eau qui jaillit du sol naturellement artificiellement. »⁹⁷.

Nous avons également trouvé une autre explication qui est la suivante : « de son nom complet « Ain El Fouara », il s'agit d'une fontaine, de la ville de Sétif, qui comporte une statue de marbre représentant une femme dénudé aux formes délicates et harmonieuses, juchée sur un rocher haut de deux mètres, offrant aux passants une eau pure. Elle a été sculptée par l'artiste français Francis de Saint Vidal en 1898 »⁹⁸.

- Le choix de cette dénomination fait honneur à cette représentation artistique qui incarne l'histoire de Sétif. Elle est considérée comme une partie intégrante du quotidien de la société sétifienne car elle offre à chaque passant une eau pure jaillissant des interstices et des amphores. Dressée au point stratégique de la ville, elle demeure un patrimoine mais aussi une décoration esthétique qui participe à l'enjolivure urbaine⁹⁹.

1.10. Noms qui renvoient à des toponymes

Etymologiquement la toponymie est dérivée du (grec *tópos* « lieu » et *ónoma* « nom »)¹⁰⁰.

Le groupe des Experts des Nations Unies pour la normalisation des noms géographiques la définit comme « *Une science ayant pour objet l'étude des toponymes ou noms de lieux et le toponyme ou nom de lieu est défini nom propre, servant à designer une portion déterminée de la surface de la terre ou de toutes autres planète* »¹⁰¹.

En se référant à cette définition, nous avons relevé six noms indiquant le lieu que nous représentons comme suit :

⁹⁶ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/boisson/10031?q=boisson#9924> (Page consultée le 20 juillet 2020).

⁹⁷ Almaany. *Op.cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D9%81%D9%88%D8%A7%D8%B1%D8%A9/> (Page consultée le 20 juillet 2020).

⁹⁸ Récupéré de https://www.setif.com/Ain_El_Fouara.html (Page consultée le 20 juillet 2020).

⁹⁹ *Ibid.*

¹⁰⁰ Ouardia YERMECHE. *Op.cit.*, pp. 86-87.

¹⁰¹ Le groupe des experts des Nations Unies pour la normalisation des noms géographiques. (n.d). cité par Brahim ATOUI. (1996). *Toponymie et espace en Algérie*, thèse de doctorat, université de Provence, p. 29, [en ligne]. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-0102397> (page consultée le 20 juillet 2020).

1.10.1. Les noms indiquant un continent

Le terme continent a pris le pas sur l'expression « partie du monde » pour désigner « vaste étendu de terre émergée. Les cinq continents »¹⁰².

❖ **Africa** : c'est un mot anglais qui signifie en français « Afrique »¹⁰³.

Nous avons trouvé plusieurs explications concernant l'origine de ce nom. De ce fait, nous avons opté pour l'interprétation plus-bas :

Le mot Afrique possède « Une étymologie qu'il faudrait associer aux dérivations Afri/ Ifri / Afet/ Africa/ Ifrîqiâ/ Ifridech/ Banû Ifrane, etc. Farid Benremdane reprend ainsi l'analyse d'Ibn Khaldoun, le premier à rattacher le nom d'Ifri, ancêtre éponyme des Banu Ifran (« enfant d'Ifran »), au vocable berbère Ifri avec le sens de « caverne » »¹⁰⁴.

1.10.2. Les noms indiquant un village

Un village désigne « petite agglomération rurale »¹⁰⁵. Nous avons enregistré deux noms indiquant un village qui sont les suivants :

❖ **Ifri [ifri]**: c'est un village de Bejaia qui se situe dans la commune d'Ouzellaguen.

Ce mot est de la racine Berbère /fr/ qui désigne « Escarpement ; rocher escarpé. Grotte ; abri sous roche »¹⁰⁶.

❖ **Ifrene ou « ifran » [ifren, ifran]** : « Est le pluriel de Ifri qui désigne en Berbère, « une grotte » »¹⁰⁷.

1.10.3. Les noms indiquant une commune

Nous avons relevé deux noms propres relatifs à une commune :

¹⁰² Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *Dictionnaire universel de poche*, Hachette livre et librairie générale française, Paris, 1993, p. 120.

¹⁰³ Larousse. *Dictionnaire bilingue : Anglais - français*, [en ligne]. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/anglais-francais/Africa/561468> (Page consultée le 20 juillet 2020).

¹⁰⁴ Elwatan. (2017). *Afrique, quel est ton nom*, [journal en ligne]. <https://www.elwatan.com/edition/actualite/afrique-quel-est-ton-nom-2-09-11-2017> (Page consultée le 20 juillet 2020).

¹⁰⁵ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *Op. Cit.*, p. 578.

¹⁰⁶ J-M DALLEY. *Ibid.*, p. 2018.

¹⁰⁷ J-M DALLEY. *Ibid.*

- ❖ **Illoula [ilulen]** : C'est par rapport à la commune « Illoula Oumalou »¹⁰⁸ qui se situe au sud-est de la wilaya de Tizi Ouzou. Nous supposons que ce mot est arabisé car à l'origine, il provient du nom berbère « Illoulen » qui signifie les « dieux », ensuite il a subi une modification et cela en remplaçant « en » par « a » qui est une caractéristique arabe.
- ❖ **Toudja [tuğa]** : c'est le nom d'une commune de la wilaya de Bejaia. « Il est aussi le nom de la seule source de la région. Ce nom d'origine berbère renvoie à la couleur brillante et ensoleillée. »¹⁰⁹.

1.10.4. Les noms indiquant la compagne

Rif [rif]: Ce nom signifie « la compagne, cambrousse, les champs en général, par opposition à la ville »¹¹⁰. Il prend également le sens de « Terme désignant à l'origine, une partie de la côte méditerranéenne du Maroc »¹¹¹.

- A travers cette analyse, Nous remarquons que ces noms ont un lien avec le lieu de production des boissons ou de l'implantation de l'entreprise. L'emploi d'un nom de localité donne de l'authenticité à la boisson ce qui a pour effet de rassurer le consommateur. De plus, L'usage des noms kabyles pourrait être dans l'objectif d'un encrage identitaire et de la valorisation de la langue maternelle.

1.10.5. Les noms indiquant un hydronyme

En 1986, Glossaire de la terminologie employé dans la normalisation des noms géographiques montre que « *Un hydronyme est un nom propre appliqué à un lieu caractérisé par la présence permanente ou temporaire de l'eau, sous la forme liquide ou solide.* »¹¹². En se focalisant sur cette définition, nous avons enregistré deux noms indiquant l'eau qui sont les suivants :

- ❖ **Bir-Essalem [bir-essalem]** : Ce syntagme peut être tranché en trois parties :

¹⁰⁸ Récupéré de https://fr.wikipedia.org/wiki/Illoula_Oumalou (Page consulté le 21 juillet 2020).

¹⁰⁹ Lamia CHAFI. (2008-2009). *Les noms nouveaux des entreprises et des produits dans la réalité algérienne depuis les années quatre-vingts : identification & description*, mémoire de magistère, université des frères Mentouri, Constantine, [en ligne]. CHA1214.pdf. (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹¹⁰ Almaany. *op. cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B1%D9%8A%D9%81/>. (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹¹¹ Récupéré de <https://www.universalis.fr/encyclopedie/rif/> (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹¹² Glossaire de la terminologie employé dans la normalisation des noms géographiques. (1986). Cité par Brahim ATOUI. (1996). *Op.cit.*, p. 84.

Bir : il désigne un « puits »¹¹³ qui signifie « profonde excavation creusée dans le sol pour recueillir les eaux d'infiltration »¹¹⁴.

Essalem : celui-ci est décomposable en deux parties :

La première est la particule arabe « el » suivie d'un nom commun « ssalam » qui signifie « la paix »¹¹⁵. Ce syntagme a une connotation religieuse et aussi morale car il désigne le « Puits de la paix, puisqu'à l'époque, pour entrer dans Bejaïa, la ville aux 99 saints, le visiteur, s'il devait se purifier pour la prière, notamment celle de la 27^e nuit de Ramadhan, l'eau de Bir-es-salam était tout indiquée à cet effet »¹¹⁶.

Le producteur a opté pour ce choix de dénomination afin de certifier l'authenticité de son produit et sa bonne qualité auprès des consommateurs.

❖ **Soummam Mineral Water** : Ce syntagme se compose de trois unités significatives.

Cependant, nous l'avons décomposé en deux parties comme suit :

Soummam [šumam]: il provient de la racine berbère [smm]. C'est un nom propre qui désigne « « assif assemmam » en kabyle, c'est-à-dire « fleuve acide », s'explique par les nombreux tamaris qui poussent sur les rives et dont le fouillage salé donne un goût légèrement acide à l'eau »¹¹⁷.

Mineral water : c'est un nom anglais qui désigne en français « eau minérale »¹¹⁸. Il signifie « eau de source que sa composition en éléments minéraux, stable et garantie, et son absence de bactéries rendent propre à la consommation comme boisson et à une utilisation thérapeutique »¹¹⁹.

¹¹³ Almaany. *op.cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%A8%D8%A6%D8%B1/> (Page consulté le 21 juillet 2020).

¹¹⁴ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *Op.cit.*, p.433.

¹¹⁵ Almaany. *op. cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B3%D9%84%D8%A7%D9%85/> (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹¹⁶ MOUHOUB. *Des vestiges qui attestent d'un passé rayonnant*, [en ligne].

<https://www.depechedekabylie.com/culture/61614-des-vestiges-qui-attestent-dun-passe-rayonnant/> (Page consulté le 21 juillet 2020).

¹¹⁷ Françoise COLIN-MANSUY. (n.d). *Petite kabylie : Soummam*, p. 2, [en ligne].

http://cdha.fr/sites/default/files/kcfinder/files/Club_Kabylie/3_petitekabylie_soummam_FCM_290115.pdf. (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹¹⁸Rozenn ETIENNE et al. *Op. cit.*,p. 752.

¹¹⁹ Larousse. *op. cit.*,

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/eau/27209/locution?q=eau+minerale#771287> (Page consultée le 21 juillet 2020).

- Ce dernier syntagme, est une description de l'eau de la Soummam comme étant les seules eaux naturelles à pouvoir bénéficier des vertus favorables à la santé car sa composition est riche en éléments minéraux.

Le choix de ce syntagme n'est pas arbitraire. L'utilisation de ce nom « Soummam mineral water » procure chez le consommateur un sentiment de satisfaction. Il désigne aussi la source de « la Soummam » qui est connue et appréciée sur le Territoire algérien.

1.11. Noms indiquant un évènement sportif

Avant d'entreprendre avec la définition des noms indiquant le sport, nous commençons d'abord par définir ce dernier. Il désigne « l'ensemble des exercices physiques se présentant sous forme de jeux individuels ou collectifs, donnant généralement lieu à compétition pratique en observant certaines règles précises »¹²⁰. En se basant sur le sens de cette définition nous avons retiré un seul nom qui est le suivant :

- ❖ **Rodéo** : Ce nom désigne une « fête donnée à l'occasion du marquage du bétail aux Etats-Unis. Ou, course, poursuite bruyante de voiture, de motos »¹²¹.

- A travers ce nom, nous comprenons qu'il s'agit d'une boisson énergisante et stimulante qui est destinée à soutenir l'activité physique et mentale en cas d'effort intense.

1.12. Noms qui renvoient à un fruit

Nous avons recensé huit noms de ce modèle. Certains portent le nom d'un fruit particulier, certains d'autres renvoient à l'hyperonyme « fruit » voici les exemples retenus :

- ❖ **Cidro** : ce nom d'origine espagnole désigne en français « le cédrat »¹²² qui est « un fruit du cédratier, de plus grande taille et à peau plus épaisse que le citron »¹²³.

- ❖ **Lim** : il s'agit d'une troncation du mot « lime » qui désigne « un fruit comestible du limettier, à pulpe verdâtre et à peau lisse et adhérente, de forme sphérique à ovale »¹²⁴.

¹²⁰ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/sport/74327>. (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹²¹ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *Op.cit.*, p. 481.

¹²² Récupéré de <https://fr.bab.la/dictionnaire/espagnol-francais/cidro> (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹²³ Larousse. *Op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/c%a9drat/13973?q=c%a9drat#13817> (Page consultée le 21 juillet 2020).

- ❖ **Tchina [čina]** : D'après le dictionnaire de Dallet, ce mot est de la racine berbère / čn/ qui désigne « Oranges. Orangers »¹²⁵. Ce fruit a pour signification «fruit comestible de l'oranger, de forme sphérique à ovale, à la peau rougeâtre contenant une huile essentielle d'odeur caractéristique et dont la pulpe est juteuse et sucrée »¹²⁶.
 - ❖ **Clémentine** : c'est un nom féminin qui est défini comme un «« fruit d'un hybride de l'orange doux et du mandarinier »¹²⁷.
 - ❖ **Pom d'or** : Ce syntagme se compose d'un nom commun féminin « pom » qui est la troncation de « pomme ». On désigne par ce nom « fruit du pommier, charnu, de forme plus ou moins arrondie, de couleur verte, jaune ou rouge selon la variété, que l'on consomme frais, en compote, en beignets et dont on fait le cidre ou le jus »¹²⁸.
De : c'est une « préposition »¹²⁹.
Or : il signifie « métal d'un jaune brillant, dense, très ductile, inaltérable à l'air et à l'eau et qui a une très grande valeur commerciale »¹³⁰.
- La locution « d'or » peut renvoyer à « ce qui a un mérite exceptionnel, un grand prix et une grande valeur »¹³¹.
- Ce nom symbolise la bonne qualité de la boisson.
 - ❖ **Ifuit** : Ce syntagme se compose de deux parties. La première est celle du nom propre « I » qui renvoie à « Ifri » qui est déjà cité. La deuxième partie est celle du nom commun « fuit » qui est également déjà cité dans la qualité.

¹²⁴ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/lime/47165?q=lime#47095> (Page consultée le 21 juillet 2020).

¹²⁴ J-M.DALLET. *op. cit.*, p. 97.

¹²⁶ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/orange/56295?q=orange#55943>. (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹²⁷ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *op.cit.*, p. 103.

¹²⁸ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pomme/62473?q=pomme#61771> (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹²⁹ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/de/21718?q=de#21598> (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹³⁰ *Ibid.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/or/56283> (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹³¹ *Ibid.*

- ❖ **Fakia [fakiya]** : C'est un mot arabe qui désigne en français «fruits » qui est déjà cité.
- ❖ **Fruix** : Ce mot est composé de deux parties, la première est celle de « frui » qui est la troncation de « fruit » dont le sens est déjà expliqué.

Le « x » est la troncation du mot « mixés ». Il vient du verbe anglais « to mix » qui prend le sens de « mélanger »¹³² en français. Ce qui produit le syntagme « Les fruits mixés ».

- A partir de ces exemples, nous réalisons que le secteur d'activité est bien identifié, il est celui de la fabrication des boissons à base de jus de fruits. De plus, les fruits sont mentionnés pour que les consommateurs aient le choix de sélectionner leur goût préféré ou encore de choisir une boisson comportant plusieurs fruits.

1.13. Noms liés au goût

Le goût d'une boisson désigne une « saveur, sensation produite sur les papilles de la langue. Un goût salé, sucré, amer, acide »¹³³.

Nous avons distingué un seul nom indiquant le goût. Ce nom est sous forme d'un syntagme.

- ❖ **Bitter Club** : il se compose de deux mots :

Bitter : c'est un adjectif allemand, qui signifie « amer »¹³⁴ en français. « Ce dit d'une saveur rude et désagréable »¹³⁵.

Club : Nom masculin anglais qui désigne un «groupe de personnes qui se rassemblent en un local déterminé, dans une certaine intention (politique, sportif, amical, mondain) »¹³⁶. Ce syntagme pourrait être associé à l'ensemble des boissons amères que produit cette entreprise, autrement dit « groupe de boissons amères » que l'entreprise produit.

¹³² Larousse. *Dictionnaire bilingue. op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/anglais-francais/mix/595672> (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹³³ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/go%C3%BBt/37667>. (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹³⁴ Annie BARRE et Barbara DEMMLER. *Dictionnaire allemand bilingue*, Librairie générale française, Paris, 2001, p. 70.

¹³⁵ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/amer/2807?q=am%C3%A8re#2801> (Page consultée le 22 juillet 2020).

¹³⁶ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *op. cit.*, p. 105.

1.14. Noms qui se rapportent à un type de boisson

Pour les types de boissons, nous avons extrait cinq noms de l'ensemble des noms du corpus. Ces noms comportent les différentes catégories de boissons non alcoolisées comme « l'eau, jus, sirop, la boisson gazeuse et énergisante ».

Nous désignons par le type de boisson « modèle idéal représentant les caractères essentiels d'une espèce déterminée ; catégorie spécifique »¹³⁷.

- ❖ **Alma [elma]** : Nom masculin arabe. Ce nom est écrit en caractère arabe. Il est constitué de la particule arabe « el » et du nom commun arabe « ma » ce dernier désigne en français le nom féminin « eau »¹³⁸. Sa définition est déjà citée dans Ovitale.
- ❖ **Assir [eašir]** : Nom masculin arabe. Ce nom qui est écrit en caractère arabe à pour désignation le nom masculin français « Jus », sa définition est déjà citée dans O'jus.
- ❖ **BGS (boisson gazeuse soummam) Soummam** : ce syntagme se compose de quatre mots que nous interprétons comme suit :

Boisson : déjà cité dans Boisson Fouara.

Gazeuse : Adjectif féminin qui signifie « ce qui contient des gaz en dissolution : Boisson gazeuse »¹³⁹.

Soummam [šumam] : ce mot est indiqué deux fois dans ce syntagme, il est déjà expliqué.

- ❖ **T.N.T** : il s'agit d'une abréviation du mot « trinitrotoluène »¹⁴⁰ qui désigne « un dérivé trois fois nitré du toluène »¹⁴¹.

¹³⁷ *Ibid.*, p. 564.

¹³⁸ Almaany. *op. cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D9%85%D8%A7%D8%A1/>. (Page consultée le 23 juillet 2020).

¹³⁹ Larousse. *op. cit.*, <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/gazeux/36374>. (Page consultée le 23 juillet 2020).

¹⁴⁰ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain Guillet et René LAGAN. *op.cit.*, p. 547.

❖ **Syropia** : nous supposons qu'il renvoie au mot « sirop » qui signifie «

« Solution concentrée de sucre et additionnée ou non de substances aromatiques ou médicamenteuse »¹⁴². Ce nom est adjoint à « ia » qui est une marque de féminin en arabe.

« ia » pourrait être la marque du féminin en arabe au français pour transmettre un aspect local au produit mis en vente

- Les goûts se différencient d'un consommateur à un autre, ainsi les producteurs ont mis en disposition plusieurs types de boissons répondant aux critères de chaque client.

1.15. Noms en rapport avec l'entreprise

Une entreprise est une « unité économique de production à but industrielle ou commercial (bien et services) »¹⁴³. Dans cette partie, nous avons relevé quatre noms de boissons ayant un rapport avec la raison sociale des entreprises en question, c'est le cas de :

❖ **Boisson Mami** :

Boisson : sa définition est déjà citée.

Mami : il s'agit d'un patronyme d'origine turque qui « qualifie les européens réfugiés en Islam notamment sous l'inquisition »¹⁴⁴.

- Boisson Mami « fait référence à une entreprise familiale des deux frères Djamel et Salah Mami, qui produit de diverses boissons gazeuses au goût de l'orange, de pomme de cidre et de citron zeste, typique de la région »¹⁴⁵.

❖ **Jubila** :

Ju : il est tronqué du mot « jus ». Sa définition est déjà citée

¹⁴¹ Larousse. *op. cit*

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/trinitrotolu%C3%A8ne/79702?q=trinitrotolu%C3%A8ne#78737>
(Page consultée le 23 juillet 2020).

¹⁴² Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain GUILLET et René LAGAN. *op. cit.*, p. 507.

¹⁴³ *Ibid.*, p. 199.

¹⁴⁴ Leila BEIKAIM. (2012-2013). *Les noms propres : les toponymes et les anthroponymes dans les champs cannibales de Yasmina Khadra*, mémoire de magister, université d'Oran, p. 55, [en ligne]. <https://theses.univ-oran1.dz/document/TH4249.pdf> (Page consultée le 23 juillet 2020).

¹⁴⁵ Récupéré de <http://spamami.com/historique> (page consultée le 24 juillet 2020).

Bila : c'est une forme de troncation de « Nabila ». Nous avons donné cette explication car nous avons fait un lien avec le nom « Idjaad Nabila » mentionné dans la raison sociale de l'entreprise citée dans la liste fournie par la direction du commerce de la wilaya de Bejaia. Cela signifie que « Nabila » pourrait éventuellement être le prénom de la propriétaire de l'entreprise.

Le nom propre « Nabila » est la forme féminine de « Nabil », dont la racine est / nbl / désignant « le noble, le chevaleresque »¹⁴⁶.

- A travers ce nom, le secteur d'activité de l'entreprise est bien déterminé, il est celui de « jus ». nous avons également remarqué que la productrice a choisi de jouer sur son prénom, c'est-à-dire d'utiliser une partie de son prénom afin d'apporter une touche de singularité et d'originalité à son nom de boisson.

- ❖ **Rambi** : nous supposons que ce « patronyme est d'origine française ». Il pourrait être donné par l'administration française pour un groupe d'individus algériens pendant la colonisation française en Algérie « 1830 jusqu'à 1962 ».

Ce nom renvoie au propriétaire de l'entreprise nommé « Rambi Akli ». Il est également à préciser que ce nom est évoqué dans la raison sociale de l'entreprise citée dans la liste fournie par la direction du commerce de la wilaya de Bejaia.

- ❖ **Maxi MCB (Mohand Cherif Boualem):**

Maxi : il est tronqué de l'adjectif « maximum », nom masculin, qui signifie « le plus haut degré possible »¹⁴⁷.

Nous avons constaté que le sigle MCB correspond aux initiales de trois prénoms suivants « Mohand Cherif Boualem ». Ces noms propres sont indiqués dans la raison sociale de l'entreprise mentionnée dans la liste fournie par la direction du commerce de la wilaya de Bejaia.

Mohand [muhend]: c'est « un prénom kabyle dérivé du prénom arabe « Mohamed » qui est le nom du prophète de l'islam et dont la racine est / hmd / qui signifie louer Dieu »¹⁴⁸.

Cherif [ʃerif]: est un prénom d'origine arabe dont la racine est / crf / qui signifie « de noble, religieux »¹⁴⁹.

¹⁴⁶ Ouardia YERMECHE. (2013). *Éléments d'anthroponymie algérienne*, p. 256, [en ligne].

https://www.persee.fr/doc/onoma_0755-7752_2013_num_55_1_1782 (Page consultée le 24 juillet 2020).

¹⁴⁷ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain GUILLET et René LAGAN. *op. cit.*, p. 338.

¹⁴⁸ Ouardia YERMECHE. (2013). *Op. cit.*, p. 239.

¹⁴⁹ Leila BELKAIM. *Op. cit.*, p.91.

Boualem : est un prénom masculin d'origine arabe constitué à son tour de deux parties « bou et alam. ».

BOU : d'après le linguiste B.ATOUI extrait de l'ouvrage de F. Cheriguen « signifiant littéralement « père »(en arabe classique ab, ou avec complément abou). Il peut aussi avoir le sens de « celui au » [...] »¹⁵⁰. Cette particule s'utilise lorsqu'on surnomme quelqu'un par rapport à sa caractéristique principale. Dans cet exemple, le sens de « bou » sera « celui au ».

Alam : ce nom d'origine arabe signifie un « étendard, drapeau »¹⁵¹.

Le prénom Boualam signifie, donc « celui qui porte un drapeau »

- Dans ce cas de dénomination, nous supposons que le producteur a attribué son prénom à son produit pour indiquer que c'est une entreprise personnelle. Il est représenté sous forme d'un sigle pour des raisons stylistiques et innovatrices et pour obtenir un mot court facile à mémoriser. De plus, il a commencé son syntagme par l'adjectif « maxi » dans le but de valoriser sa boisson et de montrer qu'elle est la meilleure de toutes les boissons.

1.16. Noms qui renvoient au pouvoir et la puissance

Le pouvoir désigne « avoir la faculté, la possibilité de »¹⁵².

Quant à la puissance, celle-ci est défini comme « pourvoir, autorité. »¹⁵³. Nous avons cité un seul nom caractérisant le pourvoir et la puissance.

Alors prêtons notre attention au nom illustré plus en bas :

- ❖ **Zaim [zaïm]** : c'est un nom masculin d'origine arabe qui signifie « chef, celui qui préside, supérieur ; ou leader »¹⁵⁴ en anglais. Nous supposons que le mot qui convient le plus est celui de « leader » qui signifie « entreprise, produit dominant dans le domaine commercial »¹⁵⁵.

¹⁵⁰ Foudil CHERIGUEN cité par Brahim ATOUI. (1996). *Toponymie et espace en Algérie*, Thèse de doctorat, Université de Provence, p. 188, [en ligne]. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-0102397>. (Page consultée le 24 juillet 2020).

¹⁵¹ Almaany. *op.cit.*, <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B9%D9%84%D9%85/> (Page consultée le 24 juillet 2020).

¹⁵² Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain GUILLET et René LAGAN. *op.cit.*, p. 427.

¹⁵³ *Ibid.*, p. 442.

¹⁵⁴ Almaany, *op., cit.* <https://www.almaany.com/fr/dict/ar-fr/%D8%B2%D8%B9%D9%8A%D9%85/> (Page consultée le 24 juillet 2020).

¹⁵⁵ Françoise DUBOIS-CHARLIER, Alain GUILLET et René LAGAN. *op.cit.*, p 312.

- Le producteur a opté pour cette appellation afin de communiquer un message qui est celui « je suis le leader du marché algérien », c'est-à-dire que sa boisson occupe la première place sur le marché et elle est supérieure à toutes les boissons concurrentes.

2. Classement en valeurs des catégories thématiques :

Après avoir interpréter le sens des ergonymes qui composent notre corpus et les classer selon les différents domaines auxquels ils renvoient. Dans cette étape, nous dressons un tableau afin de donner un aperçu sur le nombre de chaque catégorie de thème.

Catégorie			Nombre		
Les noms qui renvoient à la qualité			10		
Les noms anthroponymiques	1/ les prénoms	a/ masculins	8	6	3
		b/ féminin			3
	2/ les surnoms		1		
	3/ les noms patronymiques		1		
Les noms qui aux toponymes	1/ hydronyme		8		2
	2/ village				2
	3/ commune				2
	4/ compagne				1
	5/ continent				1
Les noms indiquant un fruit			8		
Les noms en rapport avec le type de boisson			5		
Les noms qui se rapportent à une entreprise			4		
Les noms en rapport avec le climat	1/ le froid		2		1
	2/ la chaleur				1
Les noms phytonymiques			1		
Les noms en rapport avec la beauté physique			1		
Les noms qui renvoient aux émotions agréables			1		
Les noms qui se rapportent à un objet céleste			1		
Les noms en rapport avec le voyage			1		
Les noms qui renvoient à un monument emblématique			1		
Les noms à base d'événement sportif			1		
Les noms en rapport avec le goût			1		
Les noms indiquant le pouvoir et la puissance					

Tableau 12- Classement en valeur des noms de boissons selon les catégories thématiques

Pour illustrer le pourcentage de chaque catégorie thématique, nous proposons le diagramme suivant :

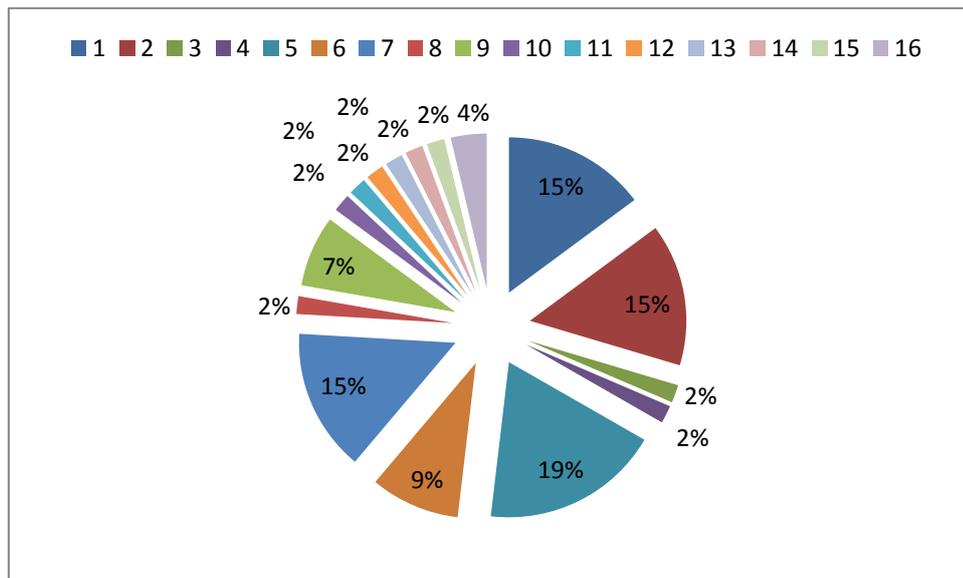


Figure 6 – Pourcentage des catégories thématiques

Notre interrogation sur les catégories thématiques auxquelles renvoient les noms constituant notre corpus montre qu’un ensemble de mots peut se référer à un seul générique qui forme sa catégorie thématique. A cet égard, nous avons recensé 16 thèmes qui sont de nature diverses. En observant le tableau ainsi que la figure ci-dessus qui nous donne un aperçu sur le nombre et le pourcentage de chaque catégorie thématique, nous sommes arrivées aux résultats suivants :

Tout d’abords, nous constatons que les noms indiquant la qualité de la boisson occupent la première place avec 10 noms (10/54) soit 19% de la totalité du corpus. Ainsi, nous remarquons également que pour décrire la qualité de leurs boissons, les producteurs ont recours à l’usage des adjectifs qualificatifs, soit employés seuls tels que « Fine, Fresh » ou accompagnés d’un adverbe ou d’un nom, comme par exemple : O’jus, Oviatele, Bonjos, Novo Cola, Very Good, Jufré.

Ensuite, nous remarquons clairement que les noms qui renvoient aux anthroponymes et aux toponymes se positionnent à la deuxième place. Ce qui fait huit noms (8/54), soit 15% de la totalité du corpus pour les deux catégories thématiques. La majorité des noms toponymiques sont en générale des noms kabyle. Cela indique que les producteurs de la wilaya de Bejaia désirent montrer leur attachement envers leur identité régionale. De plus, les producteurs emploient également un anthroponyme comme nom de leurs boissons. Cela

pourrait être leurs propres prénoms ou noms de famille afin de démontrer leur identité personnelle, comme il pourrait être également un prénom ou un surnom d'un membre de leur famille dans le but d'apporter un petit côté sentimental aux noms de leurs produits ou pour démontrer leur affection envers la personne concernée.

Puis, nous notons que les noms indiquant les fruits occupent également la deuxième place, avec huit noms (8/54) soit 15 % de la totalité du corpus. Nous supposons que les producteurs ont opté pour ce choix de dénomination afin de donner aux consommateurs des informations concernant le fruit ou les fruits qui composent leurs boissons et que ces derniers choisissent le goût et la saveur qui leur conviennent.

Par ailleurs, nous constatons que les noms indiquant le type de boissons se positionnent à la troisième place. Avec un chiffre de cinq noms (5/54) soit un taux de 9 %. Grâce à ce choix de dénomination, l'investisseur met en lumière le type de boisson pour que le consommateur n'appréhende pas lors de son choix.

Ainsi, nous remarquons que les noms qui renvoient à l'entreprise se positionnent à la cinquième place, ils regroupent 4 noms (4/ 54) de l'ensemble des noms du corpus, soit 7 %.

De plus, les noms indiquant le climat sont au nombre de deux (2/54) avec un pourcentage de 4% de l'ensemble des noms du corpus.

Pour finir, les noms liés aux goûts, les objets célestes, les phytonymes, les monuments emblématiques, les émotions agréables, les évènements sportifs, la beauté physique, le pouvoir et la puissance et le voyage occupent bien évidemment la dernière place. Ils représentent un seul nom pour chaque thème (1/54), soit un taux minoritaire de 2%.

Conclusion partielle

Cette étude nous a permis de conclure que l'analyse des ergonymes dans une optique sémantique nous a conduites vers une étude du signifié du signe linguistique. De ce fait, nous avons constaté que la totalité des noms de boissons sont porteurs d'un sens.

Nous avons, dans un premier temps expliqué le sens dénoté de chaque nom de boissons, c'est-à-dire leur sens premier et objectif. De ce fait, nous avons constaté que les producteurs

emploient un vocabulaire simple afin que celui-ci soit compris par tout le monde. Par ailleurs, nous avons aussi interprété le sens subjectif des ergonymes, c'est ce que l'on appelle également le sens connoté. Dubois donne la définition suivante : « *la connotation est constituée par ses éléments subjectifs ou variables selon les contextes.* »¹⁵⁶. L'interprétation des ergonymes est conditionnée par le contexte de leur utilisation. De là, nous avons remarqué que les producteurs optent pour certains noms afin de transmettre des informations concernant la qualité ou le goût qui caractérise leurs boissons, leur identité personnelle ou régionale, le lieu de fabrication de leurs boissons ou encore le type de celle-ci.

Dans un second temps, nous avons classé les ergonymes selon les catégories thématiques auxquelles ils renvoient. Nous avons également effectué une étude statistique, celle-ci nous a permis de déterminer que la catégorie dominante est celle de la qualité.

En somme, nous déduisons que l'investisseur a le libre choix de sélectionner le nom qui sera attribué à son produit, à condition, qu'il soit différent des noms de produits déjà sélectionnés. De là, nous remarquons que le producteur a la capacité de remanier un nom déjà existant dans le but de lui léguer une forme unique qui le différencie des autres noms et de lui apporter un sens nouveau, ce que Picoche dénomme le « remaniement lexical » et qu'elle définit ainsi :

Toute invention d'un objet nouveau, toute introduction dans l'usage d'un produit nouveau, toute élaboration d'un concept nouveau appelle un remaniement lexical : spécialisation ou extension d'un mot déjà existant, emprunt d'un mot étranger ou exotique ou création d'un néologisme [...]¹⁵⁷.

Grâce à l'étude du signifié nous avons pu identifier et isoler le sens objectif du sens intentionnel et distinguer l'ensemble des thèmes constituant ces ergonymes.

¹⁵⁶ Jean DUBOIS. *Op.cit.*, p. 139.

¹⁵⁷ Jacqueline PICOCHÉ. (1977). Cité par Alexandra EBERHARDT. (2007). *Die sprachliche Umsetzung neuer Technologie im französischen am beispiel des Internet-und Computerwortschatze*, waxmann, Berlin, p. 34, [en ligne].

https://books.google.dz/books?id=LDoaPIUdhzAC&pg=PA231&lpg=PA231&dq=die+sprachliche+umsetzung+picoche&source=bl&ots=SBIYBXsc_e&sig=ACfU3U1kbHXqmMq0hmAq4q15BjbxLrADRQ&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKEwie2_mt9dvqAhWkx4UKHSgQBYQQ6AEwAHoECAoQAQ#v=onepage&q=die%20sprachliche%20umsetzung%20picoche&f=false (page consultée le 25 juillet 2020).

Conclusion générale

Conclusion générale

Notre travail, aussi modeste qu'il le soit touche à sa fin. Avant tout, nous tenons à préciser que tout au long de la préparation de notre mémoire de fin d'étude, nous avons essayé de mettre en pratique les connaissances acquises durant nos études universitaires.

L'élaboration d'un nom de boisson approprié relève du passionnant mais elle s'avère complexe et très chronophage car ces noms seront associés avec leur boisson de façon permanente et resteront ancrés dans l'esprit des consommateurs. De ce fait, étant donné que nos questions de départ s'attachent à comprendre le mode de formation et le sens des 54 noms de boissons commercialisées à Bejaia et à Sétif. Pour apporter des réponses satisfaisantes à ce désir de savoir, nous avons fait appel à la discipline qui s'intéresse à l'étude du nom propre à savoir l'onomastique ainsi qu'à sa branche l'ergonymie qui étudie plus particulièrement les noms de réalisation et de production humaine. De plus, nous nous sommes également appuyées sur deux principaux aspects qui sont : l'aspect morphologique et l'aspect sémantique.

Le premier chapitre est consacré à l'aspect morphologique des ergonymes. Nous avons, en premier lieu, fait une étude sur l'origine linguistique des noms de boissons. Ainsi, nous avons déduit que la majorité des ergonymes sont d'origine française. Ensuite, c'est la langue arabe qui occupe la deuxième place. Puis, les noms hybrides occupent la troisième place. Ils sont suivis des noms kabyles et des noms anglais. Enfin, les noms d'origine espagnole se positionnent à la dernière place.

Cette analyse nous a permis de constater que les producteurs ont souvent recours à des langues qui se trouvent sur le territoire algérien pour dénommer leurs boissons. Notamment le français, l'arabe et le kabyle. Ces langues sont pratiquées et comprises par la majorité des algériens ce qui permet au producteur de s'assurer que les messages qu'ils souhaitent véhiculer soient clairs et intelligibles par le consommateur et que ce dernier n'ait pas d'ambiguïté ou des difficultés à enregistrer ces informations.

Par ailleurs, l'usage du français par un bon nombre de producteurs est dû au statut privilégié de cette langue. Celle-ci est exercée par plusieurs locuteurs algériens et elle est considérée, par ces derniers, comme la langue du savoir, du prestige et de l'ouverture vers le monde extérieure.

Conclusion générale

En outre, les producteurs choisissent également la langue arabe et le kabyle pour démontrer leur attachement envers leur langue maternelle et leur culture ou pour déterminer leur identité nationale.

Enfin, l'anglais commence à prendre de l'ampleur. L'usage de cette langue démontre la capacité des producteurs de s'ouvrir au monde extérieure et d'élargir leurs horizons linguistiques. Cela indique également une attention d'attirer les étrangers et d'atteindre les marchés internationaux. L'anglais est aussi vu par les algériens comme la langue de la modernité, de la mondialisation, du progrès et du prestige.

En deuxième lieu, nous avons dégagé les caractéristiques morphologiques des ergonymes. Nous avons, d'abord, distingué les trois formes auxquelles ils appartiennent entre autre, la forme simple, la forme dérivée et la forme composée. Ce classement morphologique ainsi que l'étude statistique réalisée nous ont permis d'apercevoir que la forme simple est la prédominante. Nous supposons que la majorité des producteurs préfèrent recourir à des mots simples dans la dénomination de leurs boissons dans le but d'obtenir un nom court, facile à prononcer, à comprendre et à mémoriser par les consommateurs.

Les noms composés, quant à eux, occupent la deuxième position. Ces derniers se subdivisent selon le nombre de termes qui les composent ainsi : nous avons, d'abord, relevé les noms composés de deux unités lexicales, ceux-ci se subdivisent à leur tour en : noms composés qui comportent deux noms adjoints, noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales, noms composés de deux unités reliées par un trait d'union et les noms composés de deux unités séparées par une apostrophe.

Ensuite, nous avons recensé les noms composés syntagmatiques de trois unités lexicales.

Enfin, la forme dérivée se positionne à la troisième position.

L'étude portée sur la catégorie grammaticale nous a montré que la majorité des producteurs puisent dans le lexique des noms communs afin de réaliser leurs œuvres. Nous pensons que cela peut s'expliquer par le fait que le vocabulaire des noms communs est riche

Conclusion générale

et abondant par rapport à celui des noms propres, par conséquent, le producteur possède une multitude de choix afin de construire un nom idéal.

En troisième lieu, Nous nous sommes intéressées aux différents procédés qui ont contribué à la formation des ergonymes de notre nomenclature. Pour cela, nous nous sommes référées à l'article de Lanseur et au dictionnaire de Dubois. Nous avons enregistré un ensemble représentatif de procédés tel que : la dérivation, la dérivation impropre, la composition, l'hybridation et la translittération.

De plus, nous avons remarqué que les producteurs ont également recours à des procédés d'abréviation dans le but d'obtenir des mots à la fois courts, percutants et mémorisables, à titre d'exemple : la troncation et ses variétés, l'abréviation et la substitution. Une autre variété de noms s'ajoute à ce qui vient de dire, ces derniers sont obtenus par amalgame entre deux procédés à savoir, entre la composition et la troncation, entre la composition et la siglaison et entre la composition et l'interférence phonétique. De plus, nous avons également relevé des noms qui sont formés par amalgame entre les trois procédés suivants : la composition, l'apocope et la substitution et entre la composition, l'apocope et la siglaison.

En fin de ce premier chapitre, nous avons classé les ergonymes selon le genre et le nombre. Ainsi, nous avons déduit que le masculin l'emporte sur le féminin et que le pluriel apparaît avec une faible fréquence par rapport au singulier. Cela révèle une préférence pour les noms masculins singuliers dans la dénomination des boissons.

Le deuxième chapitre, est consacré à l'aspect sémantique des ergonymes. Nous avons, d'abord, décrit le sens dénoté de chaque nom. Cela nous a permis de constater qu'effectivement tous les noms qui constituent notre corpus sont porteurs d'une signification. Ensuite, nous avons essayé d'interpréter les messages véhiculés à travers ces noms en nous appuyant principalement sur le contexte, nos compétences linguistiques et culturelles ainsi que sur nos connaissances géographiques.

Par ailleurs, Le fait de comprendre leur signification nous a également aidées à les regrouper selon les points communs qu'ils partagent ensemble et à les classer par thèmes. Ainsi, nous avons déduit que la majorité des noms constituant notre corpus renvoient à la qualité. En ce qui concerne les ergonymes restants, ceux-ci sont liés à plusieurs thèmes tels

Conclusion générale

que la toponymie, l'anthroponymie, les fruits, le type de boisson, l'entreprise, l'évènement sportif, un monument emblématique, les émotions agréables, la beauté, le voyage, le climat, le pouvoir et la puissance, les phytonymes, le goût et l'objet céleste.

A la fin de ce travail de recherche, nous avons pu apporter des réponses à notre problématique et confirmer nos hypothèses. En effet, cette analyse nous a apporté beaucoup de connaissances au sujet des noms de boissons constituant notre corpus. Elle nous a appris comment ces derniers sont formés ainsi que le sens qu'ils véhiculent. De ce fait, nous constatons que le contenu morphologique et sémantique est riche en information. Cependant le nom n'est pas le seul élément qui compose les étiquettes de boissons. En effet, nous apercevons également des images. Ainsi nos espérances, à travers ce travail est d'ouvrir une voix pour de futures recherches dans le domaine de sémiologie afin d'étudier l'image dans son ensemble en adoptant, par exemple, la méthode de Roland Barthe.

Références bibliographiques

Dictionnaires

- Barré, A. et Demmler, B. (2001). *Dictionnaire allemand bilingue*. Paris : Librairie générale française.
- Dallet, J.M. (1982). *Dictionnaire kabyle – Français : parler des At Mangellat*. Paris : Selaf.
- Dubois-Charlier, F., Guillet, A. et Lagan, R. (1993). *Dictionnaire universel de poche*. Paris : Hachette livre et librairie générale française.
- Dubois, J. (2001). *Dictionnaire de Linguistique et des Sciences du langage*. Paris : Larousse.
- Etienne, R., Gaafar, L., Larroche, L., Lopez, S., Marsaleix, A., Caudray, M. O., ...Pyskir, M. (2010). *Dictionnaire Français Anglais - Anglais Français*. Paris : Larousse.

Ouvrages

- Bréal, M. (1897). *Essai de sémantique : Science des significations*. Paris : Librairie Hachette.
- De Saussure, F. (2002). *Cours de linguistique générale*. Bejaia : Talantikit
- Lehmann, A. et Berthet, F-M. (1998). *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologie*. Paris : Dunod.
- Moeschle, J. et Auchlin, A. (2018). *Introduction à la linguistique contemporaine* (4^{ème} éd). Malakoff : Armand colin.
- Mortureux, M-F. (1997). *La lexicologie entre langue et discours*. Sedes.

Sitographie

Dictionnaires

- Almaany. (n.d). Dans *Dictionnaire arabe- français*. Récupéré de https://www.lexilogos.com/arabe_dictionnaire.htm# (page consultée le 18 juillet 2020).
- Larousse. (n.d). Dans *Dictionnaire bilingue Anglais- français*. Récupéré de <https://www.larousse.fr/dictionnaires/anglais-francais/Africa/561468> (page consultée le 20 juillet 2020).
- Larousse. (n.d). Dans *Dictionnaire de français*. Récupéré de <https://www.larousse.fr> (page consultée le 15 juillet 2020).

-Reverso. (n.d). Dans *Dictionnaire portugais- français*. Récupéré de <https://dictionnaire.reverso.net/portugais-francais/novo> (page consultée le 17 juillet 2020).

Ouvrages

- Picoche, J cité par Berhardt, A. (2007). *Die sprachliche Umsetzung neuer Technologie im französischen am beispiel des Internet-und Computerwortschatze*. Berlin : Waxmann. Récupéré de

https://books.google.dz/books?id=LDoaPIUdhzAC&pg=PA231&lpg=PA231&dq=die+sprachliche+umsetzung+picoche&source=bl&ots=SBIYBXsc_e&sig=ACfU3U1kbHXqmMq0hmAq4q15BjbxLrADRQ&hl=fr&sa=X&ved=2ahUKEwie2_mt9dvqAhWkx4UKHSqQBYQQ6AEwAHoECAoQAQ#v=onepage&q=die%20sprachliche%20umsetzung%20picoche&f=false (page consultée le 25 juillet 2020).

Articles et revues

- Algérie : situation géographique et démolinguistique. (2020, 20 juin). Récupéré de [https://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-Idemo.htm#:~:text=L'Alg%C3%A9rie%20\(officiellement%20R%C3%A9publique%20alg%C3%A9rienne,\(voir%20la%20carte%20d%C3%A9tail%C3%A9e\)](https://www.axl.cefan.ulaval.ca/afrique/algerie-Idemo.htm#:~:text=L'Alg%C3%A9rie%20(officiellement%20R%C3%A9publique%20alg%C3%A9rienne,(voir%20la%20carte%20d%C3%A9tail%C3%A9e)) (page consultée le 25 juillet 2020).

- Amazighnews. (2017). *Lexique météorologique français amazigh tfinagh*. Récupéré de <https://www.amazighnews.net/20110131526/Lexique-meteorologique-francais-amazigh-tifinagh.html> (page consultée le 19 juillet 2020).

- Bœuf, G. (2009, 31 mars). *L'importance de l'eau dans les systèmes biologiques. L'eau, une molécule-clé pour le vivant : l'eau dans a biodiversité*.

Conférence débat et controverses. Récupéré de https://www.academie-sciences.fr/archivage_site/activite/conf/debat_310309.pdf (page consultée le 04 avril 2020).

- Colin-Mansuy, F. (n.d). *Petite kabylie : Soummam*. Récupéré de

http://cdha.fr/sites/default/files/kcfinder/files/Club_Kabylie/3_petitekabylie_soummam_FCM_290115.pdf (page consultée le 21 juillet 2020).

- Elwatan. (2017, 09 novembre), *Afrique, quel est ton nom*. Récupéré de <https://www.elwatan.com/edition/actualite/afrique-quel-est-ton-nom-2-09-11-2017> (page consultée le 20 juillet 2020).

-Lanseur, S. (2017). Les noms de médicaments produits par Sidal : approche morphosémantique. *Cahiers de langue et de littérature*, 1(10), 183-201. Récupéré de <https://www.asjp.cerist.dz/en/article/66819> (page consultée le 14 avril 2020).

-Mańczak, W. (1968, septembre). *Le nom propre et le nom commun*. Revue internationale d'onomastique. Récupéré de https://www.persee.fr/issue/rio_0048-8151_1968_num_20_3?sectionId=rio_0048-8151_1968_num_20_3_1990 (page consultée le 11 avril 2020).

-Molino, J. (1982). *Le nom propre dans la langue*. Récupéré de https://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1982_num_16_66_1123 (page consultée le 11 avril 2020).

- Mouhoub, B. (n.d). *Des vestiges qui attestent d'un passé rayonnant*. Récupéré de <https://www.depechedekabylie.com/culture/61614-des-vestiges-qui-attestent-dun-passe-rayonnant/> (page consultée le 21 juillet 2020).

-WILMET, M. (1995). *Le nom propre en linguistique et en littérature*, Bruxelles, Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique, récupéré de <https://www.arlfb.be/ebibliotheque/communications/wilmet130595.pdf> (page consultée le 11 avril 2020).

-Yermeche, O. (2013). *Eléments d'anthroponymie algérienne*. Nouvelle revue d'onomastique. Récupéré de https://www.persee.fr/doc/onoma_0755-7752_2013_num_55_1_1782 (page consultée le 24 juillet 2020).

-Yermeche, O. (2018). *Onomastique et patrimoine immatériel en Algérie*. Récupéré de <https://cahiers.crasc.dz/pdfs/8-ouardia%20yermeche.pdf> (page consultée le 10 avril 2020).

Thèses et mémoires

- Atoui, B. (1996). *Toponymie et espace en Algérie* (Thèse de doctorat, Université de Provence). Récupéré de <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-0102397> (page consultée le 20 juillet 2020).

-Belkaim, L. (2012-2013). *Les noms propres : les toponymes et les anthroponymes dans les champs cannibales de Yasmina Khadra* (Mémoire de magistère, université d'Oran, es Senia). Récupéré de <https://theses.univ-oran1.dz/document/TH4249.pdf> (page consultée le 23 juillet 2020).

- Bouhadjar, S. (2015-2016). *Approche sociolinguistique des noms des lieux en Algérie cas de la toponymie de Bousseghoun* (Thèse de doctorat, Université Abou Bakr Belkaid, Telemcen). Récupéré de file:///C:/Users/perso/Downloads/Approche_Sociolinguistique_des_Noms_des.pdf (page consultée le 10 juillet 2020).

-Chafi, L. (2008-2009). *Les noms nouveaux des entreprises et des produits dans la réalité algérienne depuis les années quatre-vingts : identification & description* (Mémoire de magistère, université des frères Mentouri, Constantine). Récupéré de CHA1214.pdf (page consultée le 21 juillet 2020).

-Roungtheera, T. (2017, 15 décembre). *Francisation des toponymes thaïlandais dans les guides touristiques sur la Thaïlande : analyses linguistiques et traductologiques* (thèse de doctorat, université Sorbonne Paris cité université Sorbonne nouvelle- Paris 3). Récupéré de <file:///C:/Users/Rym/Downloads/re-769-sume-769-version-longue-m-theera-roungtheera.pdf> (page consultée le 10 avril 2020).

Vidéos

- Arabe réussite. (2017, 23 mai). *Apprenez à lire et à prononcer l'arabe*. [Récupéré de <https://www.youtube.com/watch?v=Px2CpS5F-j0> (page consultée le 14 avril 2020).

-L'arabe pas à pas. (2017, 21 juillet). *Cours d'arabe : la chadda*. Récupéré de <https://www.youtube.com/watch?v=BxdSNIW7NEc> (page consultée le 14 avril 2020).

Sites internet

<https://fr.bab.la/dictionnaire/espagnol-francais/cidro> (page consultée le 21 juillet 2020).

<https://www.universalis.fr/encyclopedie/rif/> (page consultée le 21 juillet 2020).

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Cola_nitida#:~:text=%C3%89tymologie%3A%20le%20terme%20de%20cola,kolatie\)%20sont%20valides%20en%20fran%C3%A7ais](https://fr.wikipedia.org/wiki/Cola_nitida#:~:text=%C3%89tymologie%3A%20le%20terme%20de%20cola,kolatie)%20sont%20valides%20en%20fran%C3%A7ais). (Page consultée le 12 avril 2020).

<https://fr.wikipedia.org/wiki/Temn%C3%A9> (page consultée le 12 avril 2020).

<https://www.ortholud.com/nom-propre-nom-commun-lecon.html> (page consultée le 13 avril 2020).

<https://www.consoglobe.com/jus-de-fruits-pur-jus-concentre-ou-nectar-quelles-differences-cg/2> (page consultée le 18 juillet 2020).

<http://www.prenom-muslim.com/134-signification-prenom-musulman-arwa#:~:text=La%20signification%20du%20pr%C3%A9nom%20Arwa,de%20montagne%20%22Mountain%20goat%22>. (Page consultée le 18 juillet 2020).

https://www.setif.com/Ain_El_Fouara.html (page consultée le 20 juillet 2020).

https://fr.wikipedia.org/wiki/Iloula_Oumalou (page consultée le 21 juillet 2020).

<http://spamami.com/historique> (page consultée le 24 juillet 2020).

Table des matières

Remerciements

Dédicace

Sommaire

Introduction générale 06

1. Présentation du sujet.....	07
2. Motivation du choix du sujet.	10
3. Problématique.....	11
4. Hypothèses	11
5. Corpus.....	12
6. Méthodologie	12
7. Plan du travail.....	13

Chapitre I : Approche morphologique et statistique 15

Introduction partielle 16

1. Classement des noms de boissons selon l'origine linguistique 18

2. Classement morphologique des noms de boissons 23

2.1. Ergonymes à forme simple 23

2.2. Ergonymes à forme dérivée 25

2.3. Ergonymes à forme composée 26

2.3.1. Classement des noms composés selon leur mode de composition 27

2.3.2. Classement des noms composés selon le nombre des constituants et de la catégorie grammaticale..... 28

2.3.2.1. Noms composés de deux unités lexicales 28

a) Noms composés de deux unités soudées..... 28

b) Noms composés de deux unités séparées par une apostrophe 30

c) Noms composés syntagmatiques de deux unités lexicales 30

d) Noms composés de deux unités reliées par un trait d'union..... 31

2.3.2.2. Noms composés syntagmatiques de trois unités lexicales 32

2.4. Statistique et discussion des résultats 35

2.5. Procédés de formation des noms de boissons.....	36
2.5.1. <i>Composition et troncation.....</i>	36
2.5.1.1. Apocope (troncation à droite)	37
2.5.1.2. Aphérèse (troncation à gauche) + Apocope	38
2.5.2. <i>Abréviation.....</i>	39
2.5.3. <i>Composition et siglaison.....</i>	39
2.5.4. <i>Mot valise.....</i>	40
2.5.5. <i>Dérivation.....</i>	40
2.5.6. <i>Dérivation impropre.....</i>	41
2.5.7. <i>Composition+ Substitution.....</i>	41
2.5.8. <i>Composition+ Apocope+Substitution.....</i>	42
2.5.9. <i>Composition+Apocope+siglaison.....</i>	42
2.5.10. <i>Translittération.....</i>	42
2.5.11. <i>Hybridation.....</i>	43
2.5.12. <i>Composition et interférence phonétique.....</i>	43
3. Classement des noms de boissons selon le genre et le nombre.....	45
3.1. Le genre	45
3.2. Le nombre	47
Conclusion partielle.....	48

Chapitre II : Approche sémantique et statistique.....51

Introduction partielle..... 52

1. Interprétation sémantique et classement thématique des noms de boissons..... 54

1.1. Noms qui renvoient à la qualité de la boisson..... 54

1.2. Noms en rapport avec la beauté physique..... 57

1.3. Noms anthroponymiques..... 57

1.3.1. Prénoms..... 58

1.3.1.1. Les prénoms masculins..... 58

1.3.1.2. Les prénoms féminins..... 59

1.3.2. Surnoms..... 60

<i>1.3.3. Les noms patronymiques</i>	60
1.4. Noms phytonymiques	61
1.5. Noms en rapport avec le climat	61
<i>1.5.1. Le froid</i>	61
<i>1.5.2. La chaleur</i>	62
1.6. Noms qui renvoient aux émotions agréables	62
1.7. Noms qui se rapportent à un objet céleste	62
1.8. Noms en rapport avec le voyage	62
1.9. Noms qui renvoient à un monument emblématique	62
1.10. Noms qui renvoient à des toponymes	63
<i>1.10.1. Les noms indiquant un continent</i>	64
<i>1.10.2. Les noms indiquant un village</i>	64
<i>1.10.3. Les noms indiquant une commune</i>	64
<i>1.10.4. Les noms indiquant la compagnie</i>	65
<i>1.10.5. Les noms indiquant un hydronyme</i>	65
1.11. Noms indiquant à un événement sportif	67
1.12. Noms qui renvoient à un fruit	67
1.13. Noms liés au goût	69
1.14. Noms qui se rapportent à un type de boisson	70
1.15. Noms en rapport avec l'entreprise	71
1.16. Noms qui renvoient au pouvoir et la puissance	73
2. Classement en valeur des catégories thématiques	74
Conclusion partielle	76
Conclusion générale	78
Références bibliographiques	83
Table des matières	89

Annexe.....95

Index.....104

Annexe

Corpus

Jus

A

Africa
Assir

B

Bonjos

C

Camy
Clémentine

F

Fine
Fruix

I

Ifruit

J

Jubila
Jufré

L

Labelle

O

O'jus

R

Rambi

S

Samy

T

Thidja
Tchina

V

Vifruit

Corpus

Boissons gazeuses

B

BGS Soummam
Bitter Club
Boisson Fouara
Boisson Mami

C

Cidro

F

Fakia
Farha
Fresh
Fruicade

G

Ghadir

I

Illoula

L

Lim

M

Maxi MCB
Mimoune

N

Novo Cola

P

Pom d'or

R

Rif
Rodeo

S

Safir
Syropia

T

T.N.T
Tropicala

V

Verry Good
Visa

Z

Zaim

Corpus

Eaux minérales et eaux de sources

A

Alma

Arwa

Ayris

B

Bir-Essalam

H

Hirouche

I

Ifren

Ifri

O

Ovitale

Q

Qniaa

S

Soummam Mineral Water

Star

T

Toudja

unités de production de boissons non alcoolisée



Raison sociale	Adresse unité	Marque
SARL IBRAHIM ET FILS IFRI	ZAC TAHARACHT-AKBOU	ifruit
ETS HAMADACHE ABDELEHAMID	VILLAGE LAZIB BEN ALI CHERIF COMMUNE AKBOU BEJAIA	
SARL SET	Z.I LARBAA TOUDJA - BEJAIA	TOUDJA
SARL GAYA PRODUITS	FAUBOURG DE LA GARE AKBOU BEJAIA	T.N.T
SARL LIMONADERIE RIF	VILLAGE COLONEL AMIROUCHE COMMUNE AKBOU -BEJAIA	RIF
SPA TCHIN LAIT	RN N°12 BIR _ SLAM-BEJAIA	CANDIA
MOHAND CHERIF BOUALEM	IREYAHEN TALA HAMZA - BEJAIA	MAXI MCB
ETS SADAOUI ABDLKTRIM	Tala markha cne Bejaia	Camy
SARL LIMONADERIE DE LA SOUMMAM	VILLAGE TIZI SENHADJA COMMUNE SEMAOUN -BEJAIA	FRUCADE
SARL SPC GB	ROUTE DES CONCESSIONS 04 CHEMINS - BEJAIA	TOUDJA
SARL UNILAIT	Z I EL KSEUR- BEJAIA	TOUDJA
SARL IBRAHIM ET FILS IFRI	IGHZER AMOKRANE - BEJAIA	IFRI
SNC GOLDEN DRINK AMRA ET CIE	ZAC TAHARACHT - AKBOU	Fine- fruit
SARL LIMONADERIE SODA FRESH	RN N°12 OUED GHIR BEJAIA	FRESH
ETS AIT ALI HAKIM	VILLAGE MELLALA CNE OUED GHIR - BEJAIA	AFRICA
ETS AIT BRAHAM MOHAND	RN N° 26 -4 CHEMINS DE LA GARE IGHZER AMOKRANE - BEJAIA	Star
SARL SPC GB	Z.I EL-KSEUR - BEJAIA	TOUDJA
SARL LYM BOISSONS	VILLAGE CHIKHOUNE COMMUNE OUZELLAGUEN BEJAIA	LYM
SPA CEVITAL / UNITE EL KSEUR	ZAC EL KSEUR - BEJAIA	tchina
SARL JUS DOUX	BOUIZENE ARAFOU COMMUNE AKBOU BEJAIA	Vifruit
SARL SOUMMAM MINERAL WATER	Z A TAHARACHT COMMUNE AKBOU BEJAIA	amazone
ETS IDJAAD NABILA	Acherchour - ighil kroune cne Adekar	Jubila

Raison sociale	Adresse unité	Marque
SARL BGS SOUMMAM	VILLAGE MOHLI COMMUNE DE SEDDOUK -BEJAIA	BGS SOUMMAM
SARL KOUICHE MOULOUD	ARAFOU COMMUNE AKBOU BEJAIA	Clémentine
SARL AIT DIB BACHIR	LOT AIT SAID CNE AKBOU	SAMY
SARL FABRICATION DE BOISSONS NON ALCOOLISEES SEBHI ET FRERE	lieu dit Azaghar - AKBOU - BEJAIA	VERRY GOOD
SARL SAHEL BOISSONS	Bouzeroual cne Akbou - Bejaia	Thidja
SARL LIMONADERIE ILLOULEN BENKHELLAT ET FRERES	RN N°26 AZAGHAR AKBOU -BEJAIA	illoula
SARL LIMONADERIE RODEO	VILLAGE ARAFOU AKBOU	RODEO
SARL EAU DE LA VALLEE "EV"	HIROUCHE TAZMALT-BEJAIA	Visa:boisson /Hirouche:eau
SARL RAMBI AKLI	Takarietz cne Souk oufella	RAMBI
Total	31	

eau minérale

raison sociale	adresse unité	Marque	marque
SARL SET	Z.I LARBAA TOUDJA - BEJAIA	TOUDJA	TOUDJA
SARL IBRAHIM ET FILS IFRI	IGHZER AMOKRANE - BEJAIA	IFRI	IFRI
EURL HAMOUD BOUALEM "source	ZAC HELLOUANE OUZELLAGEUN	ALMA	ALMA
total	3		





eau de source

Raison sociale	adresse unité	marque	
SARL BOISSONS ITHRI "ovitale"	ROUTE DU MARCHE COMMUNE AKBOU BEJAIA	OVITALE	02B0184087- 00/06
SARL IFREN EAU MINERALE ET BOISSONS DIVERES NON ALCOOLISEES	RN N°26 BOUZEROUAL AKBOU - BEJAIA	IFREN	04B0184434
SARL NOMADE "AYRIS"	RN N° 26 BOUZEROUAL- AKBOU	AYRIS	98B0182596
ETS AIT BRAHAM MOHAND	RN N° 26 -4 CHEMINS DE LA GARE IGHZER AMOKRANE - BEJAIA	Star	98A0912530 - 02/06
SARL SOUMMAM MINERAL WATER	Z A TAHARACHT COMMUNE AKBOU BEJAIA	Soummam mineral water	12B0187510 00/06
EURL BOISSONS KHOUAS "QNIAA"	VILLAGE COLONEL AMIROUCHE COMMUNE AKBOU -BEJAIA	QNIAA	04B0184434
EURL EXTRA DRING	Village Bourached cne Kendira	BIR-ESSALAM	
SARL EAU DE LA VALLEE "EV"	HIROUCHE TAZMALT-BEJAIA	Visa:boisson /Hirouche:eau	04B0184678 00/06

Total: 8

Marque des eaux, boissons gazeuses et jus

Produites à SETIF.

<i>FABRICANT</i>	<i>MARQUES</i>	<i>CATEGORIE</i>
<i>S.ARL.COMPAGNIE MIMOUN BOISSONS</i>	<i>MIMOUNE</i>	<i>BOISSON GAZEUSE</i>
<i>SARL NOUVELLE COMPAGNIE</i>	<i>GHADIR-SAFIR</i>	<i>«</i>
<i>SARL SETIFIS BOTLING COMPAGNIE</i>	<i>BONJOS-GUFRE</i>	<i>JUS</i>
<i>SARL SETIFIS BOTLING COMPAGNIE</i>	<i>FARHA</i>	<i>BOISSON GAZEUSE</i>
<i>SPA MAMI</i>	<i>BOISSON MAMI</i>	<i>«</i>
<i>SARL LIMONADERIE</i>	<i>FAKIA-CIDRO- SYROPIA-POM D'OR- TROPICALA –BITTER CLUB- NOVO COLA</i>	<i>«</i>
<i>SARL CONSERVERIE NOUVELLE</i>	<i>BOISSONS FOUARA</i>	<i>«</i>
<i>SARL SUNFRUIT</i>	<i>O'JUS</i>	<i>JUS</i>
<i>SARL B.S BOISSONS SETIFIENNES</i>	<i>ZAIM</i>	<i>BOISSON GAZEUSE</i>
<i>SARL JUS LABELLE</i>	<i>LABELLE ARWA ARWA</i>	<i>JUS EAU MINERALE BOISSON GAZEUSE</i>

Index

La liste des tableaux

Tableau N°1 : Classement des noms de boissons selon l'origine linguistique	20
Tableau N°2 : Classement des noms hybrides selon l'origine linguistique	20
Tableau N°3 : Classement des noms simples selon la catégorie grammaticale.....	24
Tableau N°4 : Classement des noms composés selon leur mode de composition.....	27
Tableau N°5 : Classement des noms composés de deux unités soudées selon la catégorie grammaticale	29
Tableau N°6 : Classement des noms composés syntagmatiques de deux unités selon la catégorie grammaticale.....	30
Tableau N°7 : Classement des noms composés syntagmatiques de trois unités selon la catégorie grammaticale.....	32
Tableau N°8 : Classement des noms de boissons selon la forme	38
Tableau N°9 : Mode de formation des noms dérivés.....	41
Tableau N°10 : Classement des noms de boissons selon le genre.....	45
Tableau N°11 : Classement des noms de boissons selon le nombre	47
Tableau N°12 : Classement en valeur des noms de boissons selon les catégories thématiques	74

La liste des figures

Figure N°1 : Pourcentage des ergonymes selon l'origine linguistique	21
Figure N°2 : Pourcentage des ergonymes composés selon le nombre des constituants et leur mode de composition.....	33
Figure N°3 : Pourcentage des ergonymes selon la forme	35
Figure N°4 : Pourcentage des ergonymes selon le genre	46
Figure N°5 : Pourcentage des ergonymes selon le nombre	48
Figure N°6 : Pourcentage des catégories thématiques	75

Résumé

Cette présente étude s'inscrit dans le cadre de l'onomastique et de l'ergonymie en particulier. Elle a été mise en œuvre à partir d'un corpus contenant 54 noms de boissons recensés dans la direction du commerce de Bejaia et de Sétif.

Notre principal intérêt s'attache à comprendre le processus de formation des ergonymes ainsi que les différentes significations qu'ils véhiculent. Pour cela, nous avons divisé ce travail en deux principaux chapitres :

Dans le premier chapitre, nous avons soumis notre corpus à une analyse morphologique et statistique. Ainsi, nous avons constaté que la plus grande partie des ergonymes sont des noms communs, à la forme simple, de nature masculine singulière et d'origine linguistique française. De plus, nous avons remarqué que ces unités sont réalisées à partir d'un seul procédé ou par amalgame entre deux ou trois procédés.

Le deuxième chapitre traite l'aspect sémantique et statistique des ergonymes. Cette analyse nous a permis d'étudier et de comprendre le sens qu'ils véhiculent. Elle nous a également permis de constater que chaque nom est en vérité un transmetteur de messages qui renseignent le consommateur sur les atouts de la boisson. De plus, elle nous a aidées à les classer par catégories thématiques et de déduire que les ergonymes sont liés à plusieurs thèmes mais le plus prépondérant est celui de la qualité.

Mots clés : noms de boissons, ergonymie, morphologie, sémantique, statistique lexicale.

Abstract

This present study is inscribed within the framework of onomastics and ergonymy in particular. It was implemented from a corpus containing 54 names of drinks which are identified in the trade department of Bejaia and Sétif.

Our main interest is in understanding the process of forming ergonyms and the different meanings they convey. So, we have divided this work into two main chapters:

In the first chapter, we submitted our corpus to a morphological and statistical analysis. Hens, we have found that most of the ergonyms are common names, in a simple form, of a singular masculine nature and of French linguistic origin. In addition, we have noticed that these units are made from a single process or by amalgamation between two or three processes.

The second chapter deals with the semantic and statistical aspect of ergonyms. This analysis has allowed us to study and understand the meaning they convey. It has also enabled us to observe that each name is in fact a transmitter of messages which inform the consumer about the strengths of the drink. To add, it also helped us to classify them by thematic categories and deduce that ergonyms are linked to several themes, but the most important is that of quality.

Keywords: names of drinks, ergonymy, Morphology, semantic, statistics

ملخص

تندرج هذه الدراسة في اطار علم الاسماء و بالخصوص التسميات. حيث تم تنفيذها بفضل مجموعة من اسماء المشروبات المحددة في قسم التجارة لولاية بجاية و سطيف و التي تتمثل في 54 اسماً للمشروبات

اهتمامنا الرئيسي يتمثل في فهم عملية تركيب اسماء المشروبات و فهم مختلف المعاني التي تنقلها و لذلك قسمنا هذا العمل إلى فصلين رئيسيين

في الفصل الأول قمنا بدراسة البنية الشكلية و قمنا أيضا بدراسة إحصائية حيث إستنتاجنا أن معظم المرادفات هي أسماء شائعة ، غير مركبة ، ذات طبيعة ذكورية مفردة و من أصل لغوي فرنسي. بالإضافة إلى ذلك ، لاحظنا أن هذه الوحدات مصنوعة من عملية واحدة أو عن طريق الدمج بين عمليتين أو ثلاث عمليات.

أما الجزء الثاني من البحث فهو يخضع للجانب الدلالي و الإحصائي لمعاني اسماء المشروبات. هذه الدراسة سمحت لنا بفهم معاني سياق اسماء المشروبات. كما أتاح لنا رؤية أن كل اسم هو في الواقع جهاز إرسال للرسائل التي تخبر المستهلك عن نقاط القوة في المشروب. بالإضافة إلى ذلك ، ساعدتنا في تصنيفها في فئات موضوعية و الاستنتاج أن اسماء المشروبات مرتبطة بعدد مواضيع ، لكن الأهم هو الجودة

الكلمات المفتاحية : اسماء المشروبات ، ايرقونيمي ، علم التشكل المورفولوجيا ، دلالات ، احصائيات معجمية